



UNIVERSIDAD CATÓLICA LOS ÁNGELES
CHIMBOTE

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES

PROGRAMA DE POST GRADO

**APLICACIÓN DEL TALLER, “LEYENDAS LOCALES”,
CON EL ENFOQUE COLABORATIVO, MEJORA LA
PRODUCCIÓN DE TEXTOS, EN ESTUDIANTES DE I
CICLO DE LA ESPECIALIDAD DE EDUCACIÓN
RELIGIOSA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN
SUPERIOR PEDAGÓGICO PRIVADO “DON BOSCO”
CHACAS-2017.**

TESIS PARA OPTAR EL GRADO DE MAESTRO EN
EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN DOCENCIA, CURRÍCULO
E INVESTIGACIÓN

AUTOR:

Bach. LÓPEZ PAREDES, Yoel Antonio.

ASESORA:

Dra. PÉREZ MORÁN, Graciela.

CHIMBOTE- PERÚ

2017

JURADO CALIFICADOR



.....
Mgr. Teodoro Zavaleta Rodríguez

Presidente



.....
Mgr. Sofia Carhuanina Calahuala

Secretaria



.....
Dra. Lita Jiménez López

Miembro

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios por la vida y por todas las cosas que vienen con ella.

Agradezco a la facultad de Ciencias y Humanidades de la Uladech y a los maestros que en ella laboran, por su transparencia y confianza en el desarrollo continuo del maestro; permitiéndonos ser mejores personas cada día.

DEDICATORIA

A Betsy y Ariana, mi esposa e hija, por
su enorme cariño y amor.

A Samuel, Feliciano e Iván; mis padres y hermano por
su apoyo incondicional.

RESUMEN

El presente trabajo de investigación establece una relación entre la aplicación del taller “leyendas locales” y la producción de textos en los estudiantes del I ciclo del I.E.S.P.P. “DON BOSCO”- Chacas, en el año académico 2017. Este trabajo de investigación está fundamentado en un aprendizaje colaborativo, en el cual las experiencias del estudiante dentro de un grupo constituyen un factor importante; es decir, el estudiante logra interrelacionar lo aprendido con los conocimientos de los demás estudiantes. De esta manera el estudiante modifica y enfatiza su estructura cognitiva para alcanzar un aprendizaje colaborativo bien estructurado. La estructura cognitiva de los estudiantes se fortalece paso a paso, siguiendo un orden específico a través de etapas secuenciales, promoviendo la recolección de leyendas que hacen parte de la tradición oral. Además, se analizan las leyendas recolectadas para utilizarlas como matriz para la producción de nuevos textos. El diseño de esta investigación es pre- experimental, y el proceso práctico se desarrolló en tres etapas: la evaluación del pre-test, la aplicación del taller “leyendas locales” y la evaluación del post-test; teniendo como grupo experimental un total de 28 estudiantes del primer ciclo, del I.E.S.P.P. “Don Bosco”. Los resultados de la investigación evidencian una mejora sustancial en la producción textual de los estudiantes, luego de desarrollar el taller; lo que nos indica que el taller “leyendas locales” mejora significativamente la producción de textos.

Palabras clave: Enfoque colaborativo, leyendas locales, producción de textos.

ABSTRACT

The present research work establishes a relationship between the application of the "local legends" workshop and the production of texts in the students of the 1st cycle of the I.E.S.P.P. "DON BOSCO" - Chacas, in the academic year 2017. This research work is based on collaborative learning, in which the experiences of the student within a group constitute an important factor; that is, the student manages to interrelate what has been learned with the knowledge of other students. In this way the student modifies and emphasizes his / her cognitive structure to achieve a well-structured collaborative learning. The cognitive structure of the students is strengthened step by step, following a specific order through sequential stages, promoting the collection of legends that are part of the oral tradition. In addition, we analyze the legends collected to use them as a matrix for the production of new texts. The design of this research is pre-experimental, and the practical process was developed in three stages: the evaluation of the pre-test, the application of the workshop "local legends" and the evaluation of the post-test; having as experimental group a total of 28 students of the first cycle, I.E.S.P.P. "Don Bosco". The results of the research show a substantial improvement in the students' textual production, after developing the workshop; which indicates that the workshop "local legends" significantly improves the production of texts.

Keywords: Collaborative approach, local legends, text production.

ÍNDICE GENERAL

HOJA DE FIRMA DEL JURADO	¡Error! Marcador no definido.
AGRADECIMIENTO	III
DEDICATORIA.....	IV
RESUMEN	V
ABSTRACT.....	VI
ÍNDICE GENERAL	VII
ÍNDICE DE TABLAS Y GRÁFICOS	IX
I. Introducción.....	1
II. Marco teórico y conceptual.	8
2.1 Antecedentes	8
2.2 Marco teórico – conceptual	10
2.2.1 Taller educativo	10
2.2.2 La leyenda.	10
2.2.2.1 Folclore.....	11
2.2.2.2 Tradición oral.	13
2.2.2.3 Leyendas e imaginación.	13
2.2.3 Motivar la producción de leyendas.....	14
2.2.4 El aprendizaje.....	15
2.2.5 El aprendizaje colaborativo.....	17
2.2.6 La escritura.....	17
2.2.7 Los textos.....	19
2.2.7.1 Los textos narrativos.	20
2.2.7.2 Elementos de la narración.	22
2.2.7.3 Partes de la narración.	23
2.2.8 La producción de textos narrativos.	23
2.2.8.1 Propiedades del texto.	24
2.2.8.1.1 La adecuación.	24
2.2.8.1.2 La ortografía.	25

2.2.8.1.3	La coherencia.....	25
2.2.8.1.4	La cohesión.....	26
2.2.8.2	Estrategias del proceso de construcción del texto.....	27
2.2.8.2.1	La planificación.....	27
2.2.8.2.2	La textualización o redacción.....	27
2.2.8.2.3	La revisión.....	27
2.3	Sistema de hipótesis.....	28
III.	Metodología.....	29
3.1	El tipo de la investigación.....	29
3.2	El nivel de la investigación.....	29
3.3	Diseño de la investigación.....	29
3.4	Población y muestra.....	30
3.5	Definición y operacionalización de las variables y los indicadores.....	32
3.6	Técnicas e instrumentos.....	36
3.6.1	Medición de variables.....	39
3.7	Plan de análisis.....	41
3.8	Matriz de consistencia.....	42
IV.	Resultados.....	45
4.1	Resultados de la investigación.....	45
4.2	Análisis de resultados.....	57
V.	Conclusiones y recomendaciones.....	64
	Referencias.....	68
	Anexo.....	70

ÍNDICE DE TABLAS Y GRÁFICOS

Tabla 1. Estudiantes del I ciclo del instituto de educación superior pedagógico privado “DON BOSCO”.	31
Tabla 2. Estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco”.	31
Tabla 3. Técnicas e instrumentos de evaluación de la investigación	37
Tabla 4. Prueba de confiabilidad Kuder Richardson 20.	38
Tabla 5. Lista de cotejo para evaluar la producción de textos.	39
Tabla 6. Escala de calificación de aprendizaje aplicada a la lista de cotejo.	40
Tabla 7. Elección de la prueba estadística.	42
Tabla 8. Nivel de producción de textos de los estudiantes a través del pre-test.	46
Tabla 9. Aplicación de los talleres de leyenda, según las sesiones de aprendizaje. ..	48
Tabla 10. Nivel de producción de textos de los estudiantes, observado en la prueba del post-test	51
Tabla 11. Prueba de normalidad.	53
Tabla 12. Estadísticos de muestras emparejadas.	54
Tabla 13. Contrastación del nivel de producción de textos de los estudiantes, observados en la prueba del pre-test y el post-test.	54

Figura 1. El código escrito y la composición del texto (Cassany Daniel, 1983, p.12).	
.....	18
Figura 2. Nivel de producción de textos de los estudiantes a través del pre-test.	46
Figura 3. Aplicación de los talleres de leyenda según las sesiones de aprendizaje. .	49
Figura 4. Nivel de producción de textos de los estudiantes, observado en la prueba del post-test.	52
Figura 5. Comparación de los resultados obtenidos en la prueba del pre-test y el post-test.	56

I. Introducción

La Universidad Católica los Ángeles de Chimbote, dentro de su línea de investigación, propone el programa de maestría en educación con mención en docencia, currículo e investigación, por lo cual se propone la aplicación del taller “leyendas locales” con el enfoque del aprendizaje colaborativo, en el proceso de enseñanza aprendizaje en los estudiantes. De acuerdo a este lineamiento y con base a la experiencia educativa se observa que los estudiantes del nivel superior de nuestra región, desarrollan una limitada producción de textos, esto como resultado de un cúmulo de factores que hacen limitada la creatividad en el campo de los textos; en esto la tecnología digital ha planteado una revolución y un retroceso por transformar a la sociedad educativa activa, en personas adictas al texto digital y la escritura rápida; ante este paupérrimo nivel de producción de textos se presenta como objetivo general determinar si la aplicación del taller “leyendas locales”, con el enfoque del aprendizaje colaborativo, mejora la producción de textos. Y como objetivos específicos se iniciará con evaluar el nivel de producción de textos de los estudiantes de I ciclo del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas, a través de un pre test; luego la aplicación del taller “leyendas locales” bajo el enfoque del aprendizaje colaborativo y finalmente evaluar el nivel de producción de texto a través de un post test.

Teniendo como eje fundamental el objetivo general, se ha implementado el taller “leyendas locales” con la perspectiva de que los estudiantes del I ciclo de la especialidad de educación religiosa del instituto de educación superior pedagógico privado “Don

Bosco” Chacas, mejoren la producción de textos, como eje fundamental de su conocimiento de la sociedad y la comunicación.

Como perfil metodológico, la investigación es de tipo explicativa, de nivel cuantitativo. A partir de esto se ha seleccionado el diseño pre experimental; lo que nos permitirá a través de una prueba en pre-test y otra en post-test, comparar las mejoras de la producción de textos en los estudiantes de I ciclo del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” de la especialidad de educación religiosa, antes de la aplicación y después de la aplicación del taller.

En los momentos actuales, se evidencia el nacimiento de una nueva sociedad, con particulares formas de organizar su estructura, una sociedad que se denomina informatizada, aquella en la que mientras más información domine el individuo, mejores posibilidades económicas, sociales y educativas puede adquirir. Así el modelo de esta sociedad propone nuevas reglas de estructuración y estratificación. Para esta sociedad es imprescindible el dominio de las nuevas tecnologías informativas, las cuales, incrustadas a la educación, avizoran un panorama actual que responda a las necesidades económicas y sociales. Este modelo social ha transformado al mundo en una aldea global y es que los modelos empresariales y educativos apuntan al dominio de la mayor cantidad de información posible (Aparici, 2002). Esta necesidad constante de información, hace que esta se trivialice o llegue al individuo sin ningún fundamento o lógica y en la mayoría de las veces digitalizada y sin ningún soporte bibliográfico.

Como se expresa, nos encontramos inmersos en una sociedad del conocimiento, en la que adquirimos y generamos conocimientos a nivel planetario; esto es desde un punto de vista globalizado el camino correcto de la humanidad, pero la incongruencia radica en

la forma en que este conocimiento se genera y llega hasta la gran multiplicidad de contextos en los que pueda ser adecuado y utilizado en la resolución de innumerables situaciones problemáticas (Gibbons, 1998). Los estudiantes se encuentran en esta situación, en la que se enfrentan a retos nunca antes vistos, sin embargo, en las escuelas e incluso en la enseñanza superior se sigue con prácticas educativas tradicionales, dando énfasis a la cantidad de información y no a su procesamiento.

Esta sociedad a la cual nos referimos en los párrafos anteriores es sin duda una sociedad académica, en la que aplicar los conocimientos es indispensable, en un campo a dominar por cualquier profesional, es así que la escritura; se conforma como herramienta que permite al profesional estar a la vanguardia de los conocimientos e informaciones. Si bien es cierto, el aprendizaje de la escritura se da a lo largo de toda la escolarización, toma mayor complejidad y realce en la educación superior, pues la escritura permitirá acercarse a toda aquella información de carácter científico y la que es preciso dominar como futuros profesionales. En este sentido la práctica de la escritura es indispensable porque el conocimiento se torna con mayor frecuencia de ilimitado, más específico y caduca con prontitud.

En base a estas posturas que toma el conocimiento hacen que los estudiantes desarrollan aspectos como la flexibilidad, la fiabilidad y sobre todo dar importancia a la construcción del conocimiento (Roldán, Vázquez y Rivarosa, 2011). Es menester que un estudiante del ámbito superior domine todas las capacidades de escritura textual, porque según la normativa escolar superior, es imprescindible que adquieran un dominio aceptable en la producción escrita. Esta visión se opaca al evidenciar que la realidad es

otra, por que arrastran desde los niveles de la educación básica regular un paupérrimo nivel educativo.

Enfocándonos a nuestra realidad y al análisis de la producción textual en los estudiantes de educación superior, es verídico afirmar que nuestros niveles van en declive. En este sentido, se logró constatar a través del pre-test, que la realidad en el ámbito de la producción de textos, en los estudiantes del I ciclo del I.E.S.P.P. “DON BOSCO” es mínima y con graves dificultades en la redacción y la organización a la hora de producir textos, pues se observó que más de la mitad, de la totalidad de los estudiantes se ubicó en un nivel de aprendizaje deficiente. Esta carencia, más que evidente, es el reflejo de los niveles educativos pobrísimos, que se viven en la educación nacional y local.

Con la problemática argumentada, es menester plantear la siguiente pregunta:

¿De qué manera la aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del Aprendizaje Colaborativo, mejora la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017?

Se propone como objetivo general el determinar si la aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque colaborativo, mejora la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

A la vez con la finalidad de cumplir con cada una de las etapas propuestas en el resumen se propone los objetivos específicos:

-Evaluar la producción de textos, mediante la aplicación de un pre test a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

-Aplicar el taller “leyendas locales” para mejorar la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

-Evaluar la producción de textos, mediante un Post – Test en los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

-Contrastar los resultados obtenidos en el pre-test y el post-test, luego de la aplicación del taller, a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

A nivel nacional y en todos los niveles de la educación se evidencia que el nivel de producción textual es mínimo, esta realidad se plasma en los distintos documentos de evaluación de la calidad educativa. Los estudiantes del nivel superior, no son ajenos a esta realidad, pues presentan dificultades en la producción textual, esto como consecuencia de los deficientes logros académicos obtenidos en los niveles de la Educación Básica Regular.

Asimismo, la provincia de Asunción no es ajena a la situación expuesta, aun cuando un sinnúmero de causas que justifican el bajo nivel de producción de textos, no podemos restarle importancia a nuestra realidad, que evidencia que el ámbito educativo superior está obstaculizado y sin ningún interés de parte de los estudiantes por producir textos.

La investigación tuvo como finalidad orientar a los estudiantes a desarrollar la producción de textos, a través de la ejecución del taller “leyendas locales”. El taller constó de dos etapas fundamentales; en la primera se desarrolló la recolección etnográfica de las leyendas. Para concretizar la primera etapa se escogió a la provincia de Carlos Fermín Fitzcarrald-Ancash, como foco del trabajo de recopilación, por presentar una rica y variada tradición oral; como segunda etapa del taller se realizó el análisis minucioso de las leyendas locales, adentrándose en la estructura textual y el contenido social que presenta cada leyenda.

En el ámbito práctico fortalece la escritura de sus propios textos, en su mayoría leyendas, proponen personajes, además contribuye en el ambiente geográfico y otras distintas características observadas en las leyendas recolectadas, como por ejemplo justificar fenómenos o hechos inexplicables.

De igual modo en el ámbito metodológico permite revelar la idiosincrasia, el folclor y la cultura del poblador de la provincia Carlos Fermín Fitzcarrald, a través de la divulgación de las leyendas recolectadas y las creadas por los estudiantes; transformando en cultura viva el conocimiento oral-tradicional del habitante del ande.

Desde un punto teórico la investigación tomó la profundidad ideal y tradicional de las leyendas locales para utilizarlas como herramienta para el aprendizaje de la producción de textos.

La factibilidad de la investigación, se logró concretamente gracias a que los recursos, contenidos, conceptos y elementos generales de la investigación fueron tomados de la realidad geográfica y social.

Dentro del ámbito pedagógico, la investigación se consolidó como una herramienta teórica-práctica, que permitió recoger y analizar las teorías sobre las variables del estudio y afianzándose con la concreción del taller “leyendas locales”.

El presente trabajo de investigación fundamentó y propuso un taller, que tomó la función de herramienta creativa y sustancial para desarrollar el aprendizaje alternativo y práctico de la producción de textos en la educación superior.

II. Marco teórico y conceptual.

Antecedentes

Espinoza & Saturno (2011), realizaron la investigación “Rescatando cuentos locales, basándose en el enfoque significativo, empleando material concreto, para producir textos narrativos en los alumnos del quinto grado de educación primaria” en el distrito de San Luis, provincia de Carlos Fermín Fitzcarrald; en el cual proponen determinar si la aplicación de la propuesta pedagógica “rescatando cuentos locales” favorece la producción de textos narrativos; el estudio se realizó con 21 estudiantes del quinto grado de la EBR; los resultados obtenidos determinaron que luego de la aplicación de la propuesta pedagógica, alcanzaron un nivel de aprendizaje destacado, equivalente al 76,19 % de los estudiantes, esto evidenció la influencia positiva de la propuesta pedagógica.

Cerna & Peña (2011), desarrollaron una investigación denominada “Taller de lectura basado en el enfoque del aprendizaje significativo, utilizando material concreto para producir textos en los alumnos del tercer grado de educación primaria”, en el distrito de San Luis, provincia de Carlos Fermín Fitzcarrald; donde proponen analizar y comprobar si el taller de lectura beneficia la producción de textos. Esta investigación se llevó a cabo con una muestra de 27 estudiantes del tercer grado de la EBR, los resultados evidenciaron que el taller de lectura influye de manera significativa en el desarrollo de la producción textual, ya que un porcentaje de 40,74 % de los estudiantes pasó de un logro en inicio a un logro destacado.

Vilca (2015), ejecutó una tesis “Aplicación de talleres creativos para mejorar la producción de textos en el área de comunicación, usando materiales visuales”. Esta investigación se desarrolló en la ciudad de Trujillo. El propósito fundamental de este trabajo fue demostrar la influencia de los talleres creativos en el desarrollo de la producción de textos. La muestra de esta investigación fueron 21 estudiantes, llegando finalmente a la conclusión que los talleres creativos influyen positivamente en el desarrollo de la producción de textos.

Ivarra y Aguilar (2015), realizaron la tesis de maestría titulada “Recursos educativos abiertos como estrategias de aprendizaje para la producción de textos narrativos escritos en estudiantes del 4to grado de educación primaria de la I.E n° 36410 de Huancavelica”. El principal objetivo de este trabajo de investigación fue la de mejorar la capacidad de producción de textos escritos en una muestra de 18 estudiantes.

Chávez, Murata & Uehara (2012), desarrollaron una tesis de maestría titulada “Estudio descriptivo comparativo de la producción escrita descriptiva y la producción escrita narrativa de los niños del 5° grado de educación primaria de las instituciones educativas de fe y alegría Perú”; este estudio se desarrolló con 530 estudiantes de la I.E. fe y alegría de Lima y provincias. Esta tesis fue de tipo descriptiva y se llegó a la conclusión de que no existe diferencias significativas en la producción de textos, entre niños y niñas de las escuelas de Lima centro y provincias.

Marco teórico – conceptual

1.1.1 Taller educativo

La denominación taller puede estar dentro de múltiples perspectivas e infinidad de disciplinas profesionales, así se encuentran marcadas diferencias entre los talleres que se pueden ejecutar con los niños, adolescentes y adultos. En algunas situaciones se suele llamar taller a una simple reunión de intercambio de experiencias. Por taller describimos un espacio de acción. “un lugar donde se trabaja, se elabora y se transforma algo para ser utilizado; aplicado a la pedagogía, el alcance es el mismo; se trata de una forma de enseñar y sobre todo de aprender, mediante la realización de algo que se llevó a cabo conjuntamente” (Ander Egg, pág. 10). En profundidad un taller es un modo de aprendizaje, que basado en la interacción interpersonal genera aprendizaje en el individuo, y hace parte del proceso de enseñanza que aun cuando no pudiéramos describir este proceso, es de gran valor para el desarrollo integral de la persona.

Un taller educativo es una forma pedagógica que pretende fusionar teoría y práctica para trasladar al estudiante al descubrimiento y el saber de su realidad objetiva, es un proceso en el que los estudiantes en complicidad con el maestro se enfrentan a problemas específicos que resultan de la interacción con la realidad. El taller es concebido como un equipo de trabajo, un ambiente integrador y donde todos los integrantes aportan y aprenden en contemporáneo.

1.1.2 La leyenda.

Una perspectiva sobre la leyenda nos indica que surge cuando el mito deja de ser sagrado; por lo tanto, la leyenda narra algo irreal que puede haber sucedido, o se cree que

sucedió realmente, dentro de los elementos característicos de las leyendas tradicionales podemos encontrar desde animales sobrenaturales, pasando por personajes ficticios y llegando a lugares desconocidos (Ramírez Vargas, 2009). Así las leyendas representan un elemento importante en el conocimiento cultural y folclórico del hombre.

Una visión más centrada en el constructo literario define a la leyenda como un relato que se apoya sobre hechos reales e históricos, con la característica que son mostrados de modo maravilloso y fantástico. En realidad, la leyenda nos ayuda a entender lo que verdaderamente vive y siente un pueblo (Cáceres Chaupín, Gramática descriptiva y funcional de la lengua española).

Podemos dar varias catalogaciones a la leyenda, pero es que esta posee características propias, una de ellas es que una leyenda nos brinda los pormenores del ambiente geográfico y una descripción de las características de los personajes. La leyenda mucha de las veces llega a puntos donde se la confunde con el mito, pero es claro precisar que la leyenda tiene un porte más real (López Valero & Encabo Fernández, 2001).

1.1.2.1 Folclore.

La palabra folclore viene del inglés, folklore, y se define como el conjunto de creencias, costumbres y artesanías tradicionales de un pueblo (Española, 2001). En este sentido el folclore es una herramienta social, que agrupa diversas manifestaciones que el hombre desarrolla en el lugar donde habita. Pasando por lo más simple y sencillo como lo es una creencia y acercándonos a cosas complejas como la artesanía y la tradición psicodélica de la idiosincrasia de cada pueblo.

El folclore es el espíritu de un pueblo, o bien llamada ciencia del espíritu, que tiene como objetivo principal el conocimiento del hombre, a un hombre dentro de su actitud

comportamental espiritual-anímico, cosa que se manifiesta en los elementos de la cultura. Es en este ámbito que cultura y folclore se relacionan mutuamente, por mirar ambas al hombre y a los pueblos en el desarrollo de sus relaciones recíprocas, los fenómenos sociales y económicos. Es así que cultura y folclore apuntan a descubrir las performances culturales objetivas (Weiss, 1946). Esto es revelar la idiosincrasia social, ética, costumbrista, laboral, oral, musical y literaria del hombre dentro de su pueblo.

Bien es sabido que desde hace algún tiempo el folclore y la cultura, han sido colocados en bandos opuestos y enfrentados en una lucha encarnizada por demostrar cada uno sus diferencias; cosa que nos parece de inútil devenir, porque cultura y folclore son dos disciplinas que se complementan en el afanoso estudio del enigmático existir del hombre. Este conflicto tiene base en que el folclore es una herramienta que únicamente se ocupa del carácter tradicional de un pueblo, siendo esto completamente un error de título, pues como en líneas anteriores afirmamos, el folclore analiza un campo abierto de las manifestaciones del hombre, que se complementa con la cultura (Blache).

Dentro de todas estas perspectivas un enlace plausible de resaltar es aquel que utiliza al folclore como elemento dentro del proceso de enseñanza. Es evidente en nuestra sociedad, que muy pocas veces los sistemas educativos contemplan en sus prospectos educativos, la inclusión del folclore de un pueblo en la enseñanza de algún tema determinado. En esto es preciso rescatar las múltiples posibilidades educativas que propician los productos folclóricos de un pueblo. Podemos encontrar características musicales foráneas y literatura oral exótica muy completa. El hombre cualquiera que sea, deja a través del tiempo y el medio, documentos que evidencian su particular originalidad

de su conciencia y de sus rasgos propios, que a la larga pueden ser herramienta educativa rescatada y agrupa por el folclore (Isamitt).

1.1.2.2 Tradición oral.

La tradición oral agrupa a los acontecimientos, hechos, testimonios, historias, cuentos y costumbres transmitidos de palabra. Además, es fuente de aprendizaje, pues contiene información sobre conocimientos, costumbres de diferentes campos como literatura, música, textos sagrados, ritos e instituciones. Todo esto de valor cultural que preserva la identidad de los pueblos. La tradición oral es la memoria y la historia de muchos pueblos, principalmente de aquellos que carecen de escritura. Sin embargo, la tradición oral puede ser tradición escrita, si alguien la recopila y la publica, en beneficio y bien del conocimiento y de la conservación de los rasgos propios de un pueblo (Ramírez Vargas, 2009).

1.1.2.3 Leyendas e imaginación.

Como a lo largo de párrafos anteriores, es evidente que la leyenda forma parte de la tradición oral, aun su escaso análisis académico, las leyendas han ido conservándose oralmente, transmitiéndose de generación en generación. Así representan el proyector de una sociedad que avanza a través de sus creencias y tradiciones dentro de la vivencia del hombre. La leyenda, como narración tradicional oral, en determinadas ocasiones se convierte en un instrumento de socialización y autoafirmación de la comunidad, que la contextualiza, es decir es imagen y semejanza de una sociedad (Martos Núñez, 2007).

Por su parte la imaginación está definida como la facultad del alma que representa las imágenes de las cosas reales o ideales. Esto conduce a deducir que el alma del hombre

representa las cosas reales o ideales y la leyenda se encarga de transmitirla al exterior, dentro de los cánones de la sociedad donde se encuentra (Española, 2001).

Podemos enmarcar todo lo que sea posible sobre la imaginación, pero no somos ajenos que en estos tiempos vivimos en una sociedad marcada por la política económica y productiva, con este antecedente, imaginar es divagar, es alejarse de la realidad omnipresente y ubicarse en otro espacio y tiempo, lo que visto desde una perspectiva económica y productiva es perder el tiempo sin ningún tipo de producción, situación que a nuestro tiempo ya no funciona. Un punto importante que acontece en nuestro tiempo es la implícita erradicación de la imaginación de la vida del hombre, aun mas, la imaginación queda relegada totalmente de la vida escolar, esto debido a que se presentan los saberes alejados de las emociones e intenciones del hombre, transformándose así en un ente mecánico (López Valero & Encabo Fernández, 2001).

1.1.3 Motivar la producción de leyendas.

A lo largo de estos párrafos, hemos evidenciado la relación entre la leyenda como tradición oral y la actividad educativa. Por lo que podemos estar seguros de que la leyenda es un recurso de fácil acceso y de bajo costo, que nos puede ayudar a llevar a cabo innovaciones en nuestro quehacer pedagógico; para ello lo único que necesitamos es presentar un taller, proyecto o laboratorio que nos ayude a motivar la producción de leyendas. Los pasos que podemos seguir para motivar la producción de leyendas, pueden ser variadas. Podemos partir de la recolección, para luego pasar por la transcripción y la narración, para finalmente llegar a crear un libro a partir de las leyendas como tradición oral (Ramírez Vargas, 2009).

Un paso importante para la producción de leyendas puede ser recorrer los siguientes pasos:

- Elaboración colectiva oral del pre-texto de lo escrito
- Consultar documentación escrita
- Escritura individual o por parejas
- Lectura del texto escrito
- Corrección
- Edición final

Esta puede ser una metodología alternativa para la producción de textos narrativos (Teberosky, 1989)

1.1.4 El aprendizaje.

En el desarrollo de la propuesta de investigación, se desarrolla la teoría básica sobre el aprendizaje, lo que permitirá discurrir con claridad la definición conceptual respecto al Aprendizaje Colaborativo.

Por aprendizaje podemos abordar infinidad de conceptos, desde diferentes perspectivas y enfoques. Pero una afirmación segura, es la que certifica que el aprendizaje es un proceso que sucede y se desarrolla en el estudiante (Flores, 2001). Entonces podemos deducir que el aprendizaje está centrado y es inherente al estudiante. Aun cuando muchas veces se tiene una visión equivocada del aprendizaje, sosteniendo que la enseñanza genera obligatoriamente un aprendizaje, esto da mayor realce al desempeño del docente y no así al estudiante. En tanto, es predecible que el estudiante pueda desarrollar su propio aprendizaje, en diversos contextos y con los recursos que se tornan propicios para desplegar sus capacidades cognitivas.

Otra perspectiva del aprendizaje, la define como la construcción mental captada del exterior, la que se almacena en la memoria perceptual y tiene una duración mínima, en algunos casos esta información a fuerza de repetición, puede durar algunos pocos minutos. Pero si esta información es asociada con algún conocimiento que se posee, esta se transforma en significativa y tiene una larga duración (Roeders, 1997). Esto es lo que más comúnmente conocemos como aprendizaje significativo.

Una concepción arraigada en el tiempo y más centrada en el enfoque conductista, conceptualiza al aprendizaje como un cambio de conducta, aun todo esto, es preciso afirmar con plena certeza que el aprendizaje es un cambio en el significado de la experiencia, esta denominación del aprendizaje engloba el pensamiento y la efectividad, elementos que se deben combinar para desarrollar progresivamente el significado de la experiencia. Dentro de esta misma concepción la presencia del profesor, los contenidos y la sociedad son elementos que influyen explícita e implícitamente en el aprendizaje (Ausubel, Novak, & Hanesian, 1983). En la realidad educativa actual el profesor juega un papel importante como mediador y acompañante en el proceso de aprendizaje que desempeña el estudiante en la escuela.

Para el maestro la educación es un compromiso, donde lo que realmente importa es el aprendizaje del estudiante, dejando de lado todo lo trivial al acto educativo. En última instancia educar es un acto de amor, un acto altruista en el que el maestro pretende que sus estudiantes exploren, disfruten y sobre todo aprendan cosas que a él le transmitieron (Fernández Quero, 2004).

1.1.5 El aprendizaje colaborativo.

El aprendizaje colaborativo centra sus bases, en la adquisición de estructuras cognitivas dentro del trabajo en equipo. Esto permite que cada integrante del equipo pueda intercambiar información y trabajar en una determinada actividad o tema, que parte y se desarrolla dentro de colaboración y tiene como fin último, que cada integrante entienda y domine el conocimiento o actividad.

El aprendizaje colaborativo es interactuar dentro de un equipo, esto demanda conjugar esfuerzos y dominios dentro de una serie de transacciones que permitan conseguir los objetivos. Aún más resulta evidente la comunicación interestructurante y que permite el desarrollo de una bilateral permuta de saberes y sentimientos, que enriquecen los aprendizajes del individuo (Jurado Valencia & Bustamante Zamudio, 1996). Cabe destacar la importancia del aprendizaje colaborativo, por desarrollar integralmente los ámbitos sociales de la persona, dentro de su sociedad.

1.1.6 La escritura.

Definir la escritura es una tarea amplia, que requiere el análisis detallado de la gran cantidad de teoría que se presenta a su alrededor. Así la escritura puede ser explicada como una necesidad inherente a la persona, esta necesidad parte del deseo del hombre por plasmar sus pensamientos, sentimientos e inquietudes, usando como herramientas fundamentales las letras, las palabras y las oraciones (Cardoza & Guzmán , 2006). Además, la magia de escribir nos permitirá comunicarnos en distintos tiempos y niveles.

Otra definición de tendencia más conceptual y esquemática de la escritura, es aquella que expresa, la escritura como la representación de las palabras o las ideas con letras u otros signos trazados en papel u otra superficie (Española, 2001). Esta podría ser

una definición muy limitada desde nuestra perspectiva, por tratarse, la escritura, de un campo amplio que involucra una gran variedad de destrezas mentales.

Una definición de tendencia estructural, presenta a la escritura como la fusión de dos componentes, la competencia y la actuación; la primera, es el dominio de las reglas gramaticales y de la lengua; en tanto la actuación es la capacidad del escritor de saber hacer, esto es, saber componer el escrito con el uso de estrategias comunicativas. Definir entonces la escritura, tomando como eje fundamental al escritor, es desarrollar el dominio del código escrito y de las estrategias de redacción. Esto le permitirá al escritor expresar profundamente, lo que realmente pretende comunicar. Es importante puntualizar que tanto la competencia como la actuación cumplen distintos roles dentro del acto de escritura. Aun así, podemos diagramar su complementación dentro de la escritura.

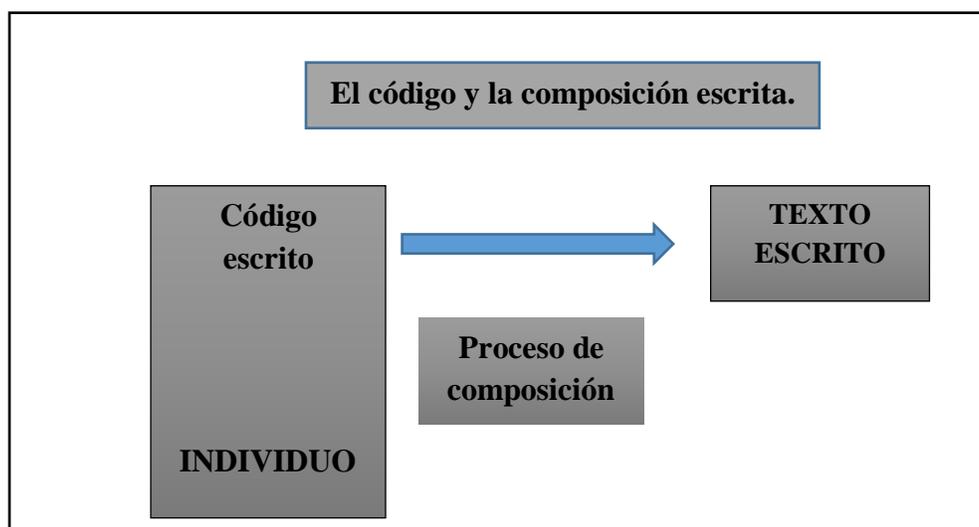


Figura 1. El código escrito y la composición del texto (Cassany Daniel, 1983, p.12).

Observamos en este diagrama la complementación entre el código escrito y el proceso de composición, que está comprendida por las estrategias (Cassany, 1989).

Dentro de nuestra perspectiva la concepción de mayor globalidad, es la que nos brinda Cassany, que analiza a la escritura como una fusión de dos dominios que la persona debe adquirir para desarrollar la escritura. Es una concepción más completa que analiza profundamente el proceso escritor, no quedándose en la escritura como una necesidad o una representación de letras y palabras.

1.1.7 Los textos.

En general, todas las indagaciones que se puedan desarrollar sobre los textos o su composición nos indican un proceso de gran dificultad y que tiene como objetivo principal concretar el pensamiento, las ideas, emociones, sentimientos, etc. En el traspaso complejo de lo representado, se debe prestar mucha atención a varios puntos como la ortografía, el estilo y demás aspectos que depuran en lo estilístico y académico el texto en profundidad. (Barriga Arceo & Hernández Rojas, 2002). En suma, cabe destacar que producir un texto, toma paulatinamente niveles de expresión complejas.

Nuestra vida se ha desarrollado desde su primer instante en relación con el texto, la sociedad en que nos desenvolvemos se comunica a través de textos, nuestro día transcurre en interacción con textos de todo tipo, desde los orales, los escritos, pasando por los literarios y finalmente los publicitarios. Esto nos conduce a precisar que nuestra interacción con los textos es permanente y bidireccional entre el escritor y el lector del texto. Aun su múltiple y constante aplicación en distintos aspectos de la vida. El texto goza y difiere de multiplicidad de definiciones.

Definir el texto es cosa detalladamente complicada, se la podría conceptualizar como un constructo que desarrolla un tema, que está conformada por palabras, oraciones relacionadas que a la vez conforman un párrafo, pero aun esta no sería un concepto claro

del texto, lo que podría complementarse con que “El texto es un conjunto coherente y cohesionado de ideas que se disponen una tras otra, pero no como la simple suma gramatical de oraciones, sino como un constructo que se caracteriza por llevar en su fondo un propósito comunicativo, una intención definida” (Cardoza & Guzmán , 2006, págs. 103-104). Entonces la definición de texto, entraría a otra etapa, en la que se encuentra un propósito o fin comunicativo. Que permite al ser humano interactuar y relacionarse de manera espontánea y adecuada.

1.1.7.1 Los textos narrativos.

El texto narrativo es un mensaje fundado e instituido desde uno o varios códigos, transmitido a través de un canal, en un contexto determinado. El fin último del texto narrativo es presentar los hechos, en forma ordenada y coherente, ocurridas a personas reales o inventadas. En este aspecto el texto narrativo, va, más allá de un simple mensaje, abarcando lo social y tradicional del ambiente geográfico donde nace y se inyecta de elementos tradicionales y cotidianos para forjar hermosas historias. (Cortez Chauca & García León, 2010). Es así que el texto narrativo encuentra su punto de arranque para expresar lo que las personas viven en su idiosincrasia cotidiana.

Narrar consiste en contar un innumerable de situaciones, historias, anécdotas, noticias, debates. En este sentido, el acto de narrar cubre una amplia gama conceptual.

El texto narrativo es en algunos casos una variedad discursiva, donde se cuentan hechos reales o ficticios, acontecen a las personas ubicadas en un espacio y tiempo determinado (Cardoza & Guzmán , 2006). Dentro de la narración, se puede con frecuencia utilizar como recursos de escritura los diálogos y las descripciones.

Podemos definir al texto narrativo como un relato, pero se diferencia de los demás escritos por su tendencia a la narración de historias, la que está incrustada en un ambiente geográfico y temporal. Un elemento importante en la narración son los hechos, pues representan materia prima para su construcción; otro elemento importante dentro de la narración es la percepción de la realidad por parte del escritor, puede muy bien explorar el mundo de lo fantástico o lo real, realidades ambas que permiten desembocar el talante escritor (Domínguez Garrido, 1996).

El acto narrativo en algunos casos puede ser considerado más teóricamente como un relato o una exposición de hechos y situaciones, encadenados unos con otros y en los que interactúan sujetos o personajes que realizan las acciones. Generalmente el relato se escribe en prosa, aunque se puede emplear como herramientas discursivas el verso y el dialogo (Martínez Hernández, Sanchez Espinosa, & Hernández Padilla, 2006).

Una conclusión dentro de estos parámetros nos conceptualiza al texto narrativo como un medio comunicativo textual, que tiene como base de su construcción sucesos verídicos o abstractos, dentro de una realidad.

La gran mayoría de los autores concuerdan con las definiciones antes expuestas sobre el texto narrativo y sobre su estructura. (Cáceres Chaupín, La producción de textos, 2007) afirma:

El texto narrativo es el vehículo de expresión propio de los cuentos, novelas, de la historia, biografías, noticias, fabulas, mitos, anécdotas, leyendas, de la poesía épica y de los hechos cotidianos.

En esta definición brindada por Chaupín se observa que el texto narrativo engloba dentro de sí, un conjunto de referentes, que utilizan la prosa como herramienta fundamental.

1.1.7.2 Elementos de la narración.

a) El narrador.

Es la persona que relata lo que sucede, presenta a los personajes y explica las reacciones y actitudes de cada uno. Dentro del relato el narrador puede tomar distintas posturas; una de ellas, cuando es uno de los personajes de la historia y cuenta los sucesos en primera persona. Otra perspectiva del narrador es el que cuenta los hechos que suceden a otras personas.

b) Los personajes.

son los seres a los que les ocurren los hechos, de los cuales el narrador cuenta. Si el narrador está presente en la historia será también un personaje y si actúa tan solo como observador y relator de los hechos, no será un personaje. Los personajes de las narraciones pueden ser personas, animales y hasta objetos animados o inanimados los que adquieren unas características y rasgos determinados; es decir una personalidad bien marcada.

Los personajes dentro de una narración se dividen en principales y secundarios, entre los personajes principales se encuentra el protagonista, el que desarrolla los hechos de mayor importancia, además encontramos al antagonista, quien en la mayoría de los casos se enfrenta al protagonista.

c) La acción.

Son todos los hechos que se relatan en la historia y que involucran a los personajes y al escenario en el que se desenvuelven.

1.1.7.3 Partes de la narración.

a) El marco.

Es la parte de la narración en la que se presentan el espacio temporal y geográfico. Además, se presenta a alguno de los personajes.

b) La historia o trama.

Es todo el conjunto de acontecimientos que le ocurren a los personajes y se dividen en:

-Acontecimiento inicial.

Es el suceso a partir del que se desencadena toda la historia, tiene como característica principal la brevedad.

-Reacción.

Es la respuesta que provoca el suceso inicial, generalmente en el personaje principal. En la mayoría de los casos es de gran extensión.

-Acción.

Son los sucesos, las aventuras o hechos que viven y ejecutan los personajes. Esta parte es el eje de la narración.

-Solución.

Es el desenlace de la acción, es de corta extensión (Cáceres Chaupín, La producción de textos, 2007) (Cardoza & Guzmán , 2006).

1.1.8 La producción de textos narrativos.

Antes de narrar una historia, hay que elaborar un plan, de cómo queremos contarla. Se pueden precisar algunos aspectos para la construcción de una obra narrativa.

En relación y siguiendo las etapas de la producción de textos, se inicia con planificar la acción que se quiere narrar, luego se establecen los personajes sus características y las relaciones que pueden presentar a lo largo de la narración. Como segunda etapa, se organiza la historia en partes, inicio, reacción, nudo y la solución. Posteriormente se ubica la acción en un espacio y tiempo determinado. Finalmente se precisa la posición del narrador y el tiempo verbal que se utilizará (Cardoza & Guzmán , 2006).

1.1.8.1 Propiedades del texto.

Cada momento que nos comunicamos mediante palabras, sea de manera oral o escrita, estamos implícitamente creando un texto, en este sentido entendemos que el texto se ciñe a cualquier expresión verbal. Aun todo esto, el texto se sustenta al cumplimiento de propiedades que harán de él, una fuente de conocimiento (Garrido Antonio, Banal María, Corretjé Natalia, Centelles Santiago, López Juan, 2011). Desde luego que en la producción de textos es crucial el respeto a las propiedades que sostendrán su estructura interna.

El texto ya sea de carácter oral o escrito, es el producto de la relación e interacción humana, con la ayuda del texto el hombre transmite uno o varios significados de acuerdo a algunos parámetros textuales, el texto es catalogado como la unidad máxima comunicativa y está compuesto por enunciados y cumpliendo cuatro propiedades fundamentales.

1.1.8.1.1 La adecuación.

Esta propiedad está relacionada con el registro lingüístico (formal, coloquial, especializado) en el que se elabora el mensaje (Cardoza & Guzmán , 2006).

Pensar en la adecuación es pensar que las emisiones lingüísticas son producidas y comprendidas sólo dentro de un contexto dado de la situación, es decir que unos enunciados tienen sentido sólo si funcionan apropiadamente en el contexto donde han sido establecidos (Aragón Plaza)

1.1.8.1.2 *La ortografía.*

La ortografía es una palabra que viene del griego, a través del latín *orthographia*, esto a partir de la unión de dos elementos, *orto*, que significa correcto, y *grafía*, que significa escritura. Definida cabalmente la ortografía es el conjunto de normas que regulan la escritura de una lengua, abarcando el correcto uso de las letras y de los signos auxiliares de la escritura, además los signos de acentuación y los de puntuación. La ortografía brinda normas sobre el uso de mayúsculas, minúsculas, expresiones unidas, separadas y con guion. Aun ahora se considera que existe una ortografía de la frase y de la oración, situación por lo que muchas de las veces dudas de construcción sintáctica, concordancia de género y número, régimen preposicional y hasta la conjugación de verbos son tomadas y solucionadas como cuestiones ortográficas (Ávila, 2003)

Un concepto reducido es el que nos brindan Cardoza y Guzmán definiendo a la ortografía como un ente que se encarga de la estructuración de los sintagmas menores y las oraciones que conforman el constructo textual. (Cardoza & Guzmán , 2006)

1.1.8.1.3 *La coherencia.*

Definida como la semántica de la información, entendida como la conexión de las partes en un todo. Esta propiedad implica de antemano el carácter de unidad que debe representar el texto. La coherencia se logra a través de la correcta organización de la información sobre un tema específico (Cardoza & Guzmán , 2006).

Un punto indispensable en la coherencia, es la importancia de las ideas. Así la coherencia está en estrecha relación con la unidad del propósito, radica en el enlace o coordinación que deben poseer las ideas, dentro del párrafo. La coherencia dentro del párrafo hace referencia a la relación entre la idea principal y las ideas secundarias. Además, debe considerarse importante la coherencia entre los párrafos. La importancia principal de la coherencia está en que el enlace lógico y la correspondencia de las ideas, facilitan la comprensión del pensamiento expresado, al mismo tiempo que se evitan las reiteraciones, lagunas, desviaciones y ambigüedades (González Ochoa & León Mejía, 2013).

1.1.8.1.4 La cohesión.

Esta propiedad puede ser definida como la adherencia entre ciertos elementos y partes del texto. Lo que nos indica que la cohesión, está estrictamente relacionada a la coherencia, por estar constituida por las funciones lingüísticas que indican relación entre los elementos de un texto (Cardoza & Guzmán , 2006).

Describir la cohesión es hablar de conexión, y hay que detenerse en aquellos aspectos del texto relativos a su forma externa, a su estructura superficial, está basada en los mecanismos contemplados en el sistema lingüístico: la palabra y su poder asociativo, sus relaciones morfológicas y semánticas, las construcciones sintácticas, la conexión entre oraciones, etc., es decir, la conexión de elementos en la oración y la conexión de secuencias oracionales, mediante conectores supra oracionales. En otras palabras, la cohesión, pues, proporciona una trabazón, una textura dentro y entre las oraciones; pero, no garantiza por sí sola la coherencia, necesita de la organización temática (Aragón Plaza).

1.1.8.2 Estrategias del proceso de construcción del texto.

Algunos autores presentan este apartado como las etapas que debe cumplir un texto; en contraposición otros la presentan como recursos estratégicos para la producción de textos. Generalmente podemos evidenciar tres etapas o estrategias propiamente dichas.

1.1.8.2.1 La planificación.

En esta etapa se desarrolla la generación y selección de ideas, la elaboración de esquemas de aprendizaje, la organización del discurso, las características que presentan los posibles lectores y sobre todo el contexto comunicativo. Dentro de esta etapa se desarrollan un conjunto de pasos secuenciales que parten desde la selección del tema, las fuentes de información a utilizar, los posibles lectores de mi texto y cuál es el propósito comunicativo que deseo alcanzar.

1.1.8.2.2 La textualización o redacción.

En esta etapa se pone por escrito, todo aquello que se organizó en la planificación, todo lo que se ha pensado se traduce ahora en información lingüística, lo que requiere del uso de la ortografía, la sintaxis y la estructura textual. Es importante que en esta etapa se pueda identificar una relación profunda entre la etapa de planificación y lo que está escrito.

1.1.8.2.3 La revisión.

En este punto se revisa el texto y se dan las correcciones pertinentes. Esto parte de evaluar el texto escrito, tomando como criterios la comunicabilidad, calidad verbal, corrección gramatical y demás aspectos que queramos evaluar y mejorar (Cardoza & Guzmán , 2006).

Sistema de hipótesis

-Ha. La aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del Aprendizaje Colaborativo mejora el nivel de producción de textos en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

-Ho. La aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del Aprendizaje Colaborativo no mejora el nivel de producción de textos en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

III. Metodología.

3.1.El tipo de la investigación.

La investigación es de tipo explicativa.

Determinamos la presente investigación de tipo explicativa porque se explica el comportamiento de la variable dependiente, en función de la variable independiente, planteándose así la relación de causa-efecto. Siendo constantemente importantes el control metodológico como estadístico.

Los objetivos fundamentales de un estudio explicativo son: permite explicar, comprender e interpretar el por qué ocurre un fenómeno y en qué condiciones, además nos permite entender la relación de causa-efecto que resulta de la investigación.

3.2.El nivel de la investigación.

La investigación es de nivel cuantitativo.

Establecemos la presente investigación de nivel cuantitativo porque se desarrolló la recolección de datos para probar nuestra hipótesis con base en la medición numérica y el análisis estadístico, con el fin de establecer pautas de comportamiento y probar teorías.

3.3.Diseño de la investigación.

En el presente trabajo de investigación se desarrolló el diseño pre experimental, la cual generó efectos en la variable dependiente.

La palabra diseño, se refiere al método establecido para recabar información que se desea, con la finalidad de responder al planteamiento del problema (Hernández Sampieri, Fernandez Collado, & Baptista Lucio, 2014). El diseño permitió discurrir con lineamientos establecidos por todos los componentes que abarcan la investigación.

El diseño de la investigación es pre experimental con pre-prueba y pos-prueba, porque se controló la variable independiente a través de la dependiente aplicándose una prueba antes de la ejecución del taller y la misma prueba después del taller.



Donde:

G: Grupo experimental, estudiantes del I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas.

O1: Observación 1, es decir la aplicación de la prueba de pre-test.

X: Aplicación del taller “leyendas locales”.

O2: Observación 2, es decir la aplicación de la prueba de post-test.

3.4. Población y muestra

La población de la investigación fueron todos los estudiantes del I ciclo del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas.

Tabla 1. Estudiantes del I ciclo del instituto de educación superior pedagógico privado “DON BOSCO”.

Ciclo	N° de estudiantes	
I	Varones	28
	Mujeres	30
	Total	58

Fuente: Extraída de la base de datos del Instituto de educación Superior Pedagógico privado “Don Bosco”.

La muestra de la investigación se seleccionó a través del muestreo dirigido o no probabilístico, esto orientado por las características de la investigación y por determinadas características convenientes, establecidas por el investigador.

El grupo muestral de la investigación fueron 28 estudiantes del I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas.

Tabla 2. Estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco”.

Instituto	Ciclo	Especialidad	N° de estudiantes
Don Bosco	I	Educación Religiosa	28

Fuente: Extraída de la nómina de estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco”.

Definición y operacionalización de las variables y los indicadores.

OPERACIONALIZACIÓN DE LAS VARIABLES					
VARIABLES	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTO
V.I: Taller leyendas locales.	La leyenda es un arte narrativo de carácter oral, anónimo y tradicional, donde podemos destacar al narrador tradicional o al recopilador culto que muchas veces puede añadir información de su criterio personal (Martos Núñez, 2007).	La recolección y el análisis de leyendas locales de carácter oral, permitirán la construcción de textos narrativos.	Inicio	Utiliza técnicas de recogida de información.	Lista de cotejo
				Utiliza herramientas para recoger la información.	
			Proceso	Lee una leyenda tradicional e identifica las ideas principales y secundarias.	
				Lee una leyenda tradicional e identifica sus elementos.	
				Planifica y organiza sus ideas para la escritura de una leyenda, a través de esquemas de aprendizaje.	
			Final	Identifica los criterios y etapas de la escritura.	
				Redacta una leyenda tradicional a partir de los elementos de las leyendas recolectadas.	
				Elabora un título adecuado a su producción.	
				Elabora gráficos que acompañan sus leyendas.	
				Reúne y diagrama todas las leyendas en un programa computacional.	
V.D: La producción de textos.	La producción de textos es poner por	La producción de textos es considerada una	Coherencia.	Establece una correcta distribución de las ideas en el texto, de manera secuencial y lógica.	Lista de cotejo

	escrito un conjunto coherente y cohesionado de ideas, que se caracteriza por poseer un propósito comunicativo (Cardoza & Guzmán, 2006).	forma de transmitir información, que aparece en distintas situaciones comunicativas.	Cohesión.	Las frases y oraciones que conforman el texto están relacionadas en función al tema.
				Maneja adecuadamente las conjunciones dentro de sus escritos.
				Usa correctamente las preposiciones en sus escritos.
				Emplea adecuadamente la anáfora dentro de sus textos.
			Adecuación.	Maneja la sinonimia como sustitución léxica, en sus textos.
				Escribe un texto de acuerdo al propósito solicitado.
			Ortografía.	Escribe un texto manteniendo un léxico comprensible.
				Emplea de forma correcta la mayúscula luego del punto aparte.
				Maneja correctamente la mayúscula después del punto seguido.
				Utiliza la mayúscula al iniciar sus textos.
				Tilda correctamente las palabras agudas.
				Tilda correctamente las palabras graves.
				Tilda correctamente las palabras esdrújulas
Tilda correctamente las palabras sobreesdrújulas.				

				Maneja correctamente la tildación diacrítica.	
				Utiliza adecuadamente la coma.	
				Usa correctamente el punto.	
				Emplea correctamente el punto y coma.	
			Gramática.	Forma correctamente los plurales de las palabras.	
				Usa adecuadamente el género en los sustantivos.	
				Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre verbo y sujeto.	
				Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre adjetivo y sustantivo.	
				Usa correctamente el adjetivo.	

3.5. Técnicas e instrumentos

La técnica que se ha empleado para comprobar los efectos de la variable independiente, la aplicación del taller “leyendas locales”, sobre la variable dependiente, la producción de textos, ha sido la observación por medio de dos exámenes aplicados respectivamente al empezar el experimento y al finalizar el mismo. Estas observaciones han determinado el nivel de aprendizaje, el cual ha sido cuantificado a través de una lista de cotejo, para darle mayor confiabilidad a la investigación.

Este instrumento, la lista de cotejo, ha sido aplicada a las pruebas de pre-test y post-test, lo que nos permitió un mayor rigor en la calificación de los exámenes reduciendo al mínimo la subjetividad de los datos. La lista de cotejo, ha sido organizada en base a los indicadores en cada una de las dimensiones a evaluar con respecto a la variable dependiente. Por medio de este instrumento se ha podido verificar si los estudiantes, participando al taller “leyendas locales”, han desarrollado de forma significativa la producción de textos.

La lista de cotejo está compuesta por 24 indicadores, agrupados en cinco dimensiones generales; a través de los cuales se exploran las capacidades del estudiante en la comprensión y aplicación de los criterios y etapas de la producción de textos.

La primera dimensión, *la coherencia*, explora las capacidades del estudiante de procesar la información porque se trata de las vinculaciones de sentido que se establecen entre las unidades del texto, entre estas y la totalidad del texto, y entre el texto y el contexto.

En la segunda, *la cohesión*, se reconocen las capacidades de plasmar la adherencia entre los elementos y partes del texto. Esta adherencia se plasma a través de ciertos mecanismos gramaticales.

En la tercera dimensión, *la adecuación*, se evidencia la capacidad establecer la condición pragmática por la cual un texto tiene que responder a las expectativas de los lectores u oyentes. La adecuación implica que el texto se adapta a la diversidad lingüística.

En la cuarta dimensión, *la ortografía*, se registran las capacidades para desarrollar un texto anulando los errores del uso de letras y signos que permiten el aprendizaje correcto.

En la quinta dimensión, *la gramática*, pretende evaluar la capacidad de identificar e interpretar las características de la gramática normativa, desarrollando la competencia lingüística en todos sus aspectos.

Tabla 3. Técnicas e instrumentos de evaluación de la investigación

Técnicas	Instrumentos
Observación	Lista de cotejo (pre-test / post-test)

El instrumento de evaluación debe cumplir dos requisitos imprescindibles, estos son, la confiabilidad y la validez.

La confiabilidad de un instrumento de medición se refiere al grado en que su aplicación repetida al mismo individuo u objeto produce resultados iguales. Para calcular la confiabilidad del instrumento de medición de la producción textos se aplicó la prueba Kuder Richardson, la que es aplicable a instrumentos de ítems

dicotómicos en los cuales existen dos respuestas, siendo esta una prueba pertinente para la lista de cotejo aplicada a las producciones de los estudiantes.

En nuestro caso se aplicó en un primer momento la prueba Kr20, a la prueba piloto aplicada a una muestra de 24 estudiantes. Posteriormente se aplicó la misma prueba a los resultados del pre-test, obteniéndose los siguientes resultados.

Tabla 4. Prueba de confiabilidad Kuder Richardson 20.

<i>Prueba kuder Richardson 20</i>	
Prueba piloto	0,80
Prueba	0,85

Como se muestra en la tabla n° 4, la prueba Kuder Richardson 20 demuestra que el instrumento de evaluación tiene una confiabilidad alta ya que en la prueba piloto se obtuvo un valor de $Kr20 = 0.80$, encontrándose dentro del intervalo 0.61-0.80. A si mismo se evidencia que la confiabilidad es alta en la prueba del pre-test por tener un valor de $Kr20 = 0.85$, ubicándose en el intervalo 0.81- 1. En este sentido, podemos concluir que el instrumento de evaluación posee una alta confiabilidad, puesto que se obtuvo un $Kr20$ alto, en sus dos respectivas aplicaciones.

En tanto, la validez, en términos generales, se refiere al grado en que un instrumento mide realmente la variable que pretende medir (Hernández Sampieri, Fernandez Collado, & Baptista Lucio, 2014).

La validez del instrumento utilizado, se realizó a través de juicio de expertos, donde tres especialistas y conocedores de la variable, validaron la consistencia interna del instrumento.

3.5.1. Medición de variables

Tabla 5. Lista de cotejo para evaluar la producción de textos.

<i>Variable</i>	<i>Dimensiones</i>	<i>Indicadores</i>	<i>Sí</i>	<i>No</i>
La producción de textos.	Coherencia	Establece una correcta distribución de las ideas en el texto, de manera secuencial y lógica.	1	0
		Las frases y oraciones que conforman el texto están relacionadas en función al tema.	1	0
	Cohesión	Maneja adecuadamente las conjunciones dentro de sus escritos.	1	0
		Usa correctamente las preposiciones en sus escritos.	1	0
		Emplea adecuadamente la anáfora dentro de sus textos.	1	0
		Maneja la sinonimia como sustitución léxica, en sus textos.	1	0
	Adecuación	Escribe un texto de acuerdo al propósito solicitado.	1	0
		Escribe un texto manteniendo un léxico comprensible.	1	0
	Ortografía	Emplea de forma correcta la mayúscula luego del punto aparte.	1	0
		Maneja correctamente la mayúscula después del punto seguido.	1	0
		Utiliza la mayúscula al iniciar sus textos.	1	0
		Tilda correctamente las palabras agudas.	1	0
		Tilda correctamente las palabras graves.	1	0
		Tilda correctamente las palabras esdrújulas	1	0
		Tilda correctamente las palabras sobreesdrújulas.	1	0
		Maneja correctamente la tildación diacrítica.	1	0
		Utiliza adecuadamente la coma.	1	0
		Usa correctamente el punto.	1	0
		Emplea correctamente el punto y coma.	1	0
	Gramática	Forma correctamente los plurales de las palabras.	1	0
Usa adecuadamente el género en los sustantivos.		1	0	

		Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre verbo y sujeto.	1	0
		Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre adjetivo y sustantivo.	1	0
		Usa correctamente el adjetivo.	1	0

Para poder calificar el aprendizaje registrado en las pruebas de pre-test y de post-test se ha asignado un mismo puntaje a cada uno de los 24 indicadores, un punto por cada capacidad adquirida y cero puntos por las que falta adquirir. De esta manera la escala de puntuación de las dos pruebas tiene un rango de 24 puntos, con valores que varían de 0 hasta 24.

Para que la calificación del aprendizaje sea de fácil análisis se ha construido una escala comparativa entre la puntuación de la lista de cotejo y la escala vigesimal en uso en el Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco”. Además, se han establecido cuatro niveles de aprendizajes correspondientes cada uno a un intervalo determinado de puntos. Estos se presentan en la siguiente tabla.

Tabla 6. Escala de calificación de aprendizaje aplicada a la lista de cotejo.

Rendimiento académico (IESPP “Don Bosco”)	Definición de aprendizaje	Nivel de aprendizaje
<i>00-10</i>	Deficiente	<i>00-12</i>
<i>11-13</i>	Regular	<i>13-16</i>
<i>14-17</i>	Bien	<i>17-20</i>
<i>18-20</i>	Excelente	<i>21-24</i>

3.6. Plan de análisis.

Para comprobar las hipótesis de la investigación se ha aplicado, a los dos grupos de datos recogidos en el pre-test y en el post-test, una prueba preliminar para verificar el supuesto de normalidad. Siendo los dos grupos de datos constituidos por un número de casos inferior a 30, se ha utilizado la prueba de Shapiro-Wilk.

Una vez verificado que los dos grupos presentan una distribución normal, para contrastar las variables, se ha empleado la prueba paramétrica para la comparación de las medias, T de Student para muestras relacionadas, con un nivel de significancia del 5 % tal como se precisa en las investigaciones referidas a las ciencias sociales.

La toma de esta decisión ha sido conducida por el tipo de experimento realizado, estudio longitudinal con dos medidas, y por el tipo de variable dependiente, tal como se presenta en la tabla siguiente.

Tabla 7. Elección de la prueba estadística.

		Variable dependiente			
		Nominal Dicotómica	Nominal Politómica	Ordinal	Numérica
Variable independiente		Pruebas no paramétricas			Pruebas paramétricas
Estudio transversal Muestras independientes	Un Grupo	X² Bondad de ajuste Binomial	X² Bondad de ajuste	X² Bondad de ajuste	T de Student una muestra
	Dos grupos	X² Bondad de ajuste Corrección de Yates Test exacto de Fisher	X² de Homogeneidad	U Mann-Withney	T de Student muestras independientes
	Más de dos grupos	X² Bondad de ajuste	X² Bondad de ajuste	H Kruskal-Wallis	ANOVA con un factor INTERSUJETOS
Estudio longitudinal Muestras relacionadas	Dos medidas	Mac Nemar	Q de Cochran	Wilcoxon	T de Student muestras relacionadas
	Más de dos medidas	Q de Cochran	Q de Cochran	Friedman	ANOVA para medidas repetidas INTRASUJETOS

El procesamiento y análisis de los datos se han realizado con el programa estadístico SPSS versión 22.

3.6.1. Matriz de consistencia

MATRIZ DE CONSISTENCIA

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN	HIPÓTESIS	VARIABLES	METODOLOGÍA	POBLACIÓN Y MUESTRA
<p>¿De qué manera la aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del Aprendizaje Colaborativo, mejora la producción de textos en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017?</p>	<p>Objetivo general: Determinar si la aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del Aprendizaje Colaborativo, mejora la producción de textos en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.</p> <p>Objetivos específicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluar la producción de textos, mediante la aplicación de un pre test a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017. 	<p>Ha. La aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del aprendizaje colaborativo mejora el nivel de producción de textos en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.</p> <p>Ho. La aplicación del taller, “leyendas</p>	<p>V. Independiente Las leyendas locales</p> <p>V. Dependiente La producción de textos.</p>	<p>Tipo Explicativa</p> <p>Nivel Cuantitativo</p> <p>Diseño Pre experimental con diseño de preprueba/posprueba con un solo grupo.</p>	<p>La población La población de la investigación fueron todos los estudiantes del I ciclo del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco”.</p> <p>La Muestra El grupo muestral de la investigación fueron 28 estudiantes del I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar el taller “leyendas locales” para mejorar la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017. • Evaluar la producción de textos, mediante la aplicación de un Pos test a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017. • Contrastar los resultados obtenidos en el pre test y el pos test, luego de la aplicación del taller, a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017. 	<p>locales”, con el enfoque del aprendizaje colaborativo no mejora el nivel de producción de textos en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.</p>			<p>Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas.</p>
--	--	---	--	--	--

IV. Resultados

4.1. Resultados de la investigación

El objetivo general de esta investigación ha sido demostrar que la aplicación del taller, “leyendas locales”, con el enfoque del aprendizaje colaborativo, mejora la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco”.

Teniendo en cuenta los objetivos específicos planteados y la hipótesis que se pretendía verificar, los resultados del presente trabajo de investigación se presentan en el siguiente orden.

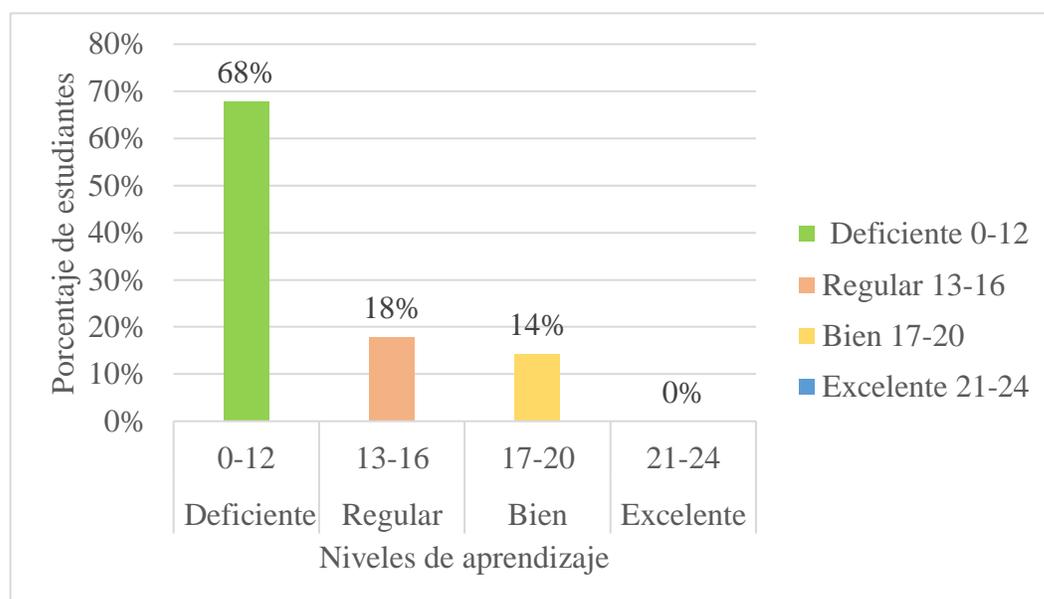
4.1.1. Evaluar la producción de textos, mediante la aplicación de un pre test a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

El presente objetivo se refiere a la producción de textos, en el momento de iniciar la experimentación. Este objetivo ha sido alcanzado por medio de una pre-prueba aplicada el 24 de mayo del 2017. Los resultados de mencionada prueba se presentan a continuación por medio de un cuadro estadístico y de un gráfico.

Tabla 8. Nivel de producción de textos de los estudiantes a través del pre-test.

Niveles de aprendizaje		f _i	h _i %
Deficiente	0-12	19	68%
Regular	13-16	5	18%
Bien	17-20	4	14%
Excelente	21-24	0	0%
Total		28	100%

Figura 2. Nivel de producción de textos de los estudiantes a través del pre-test.



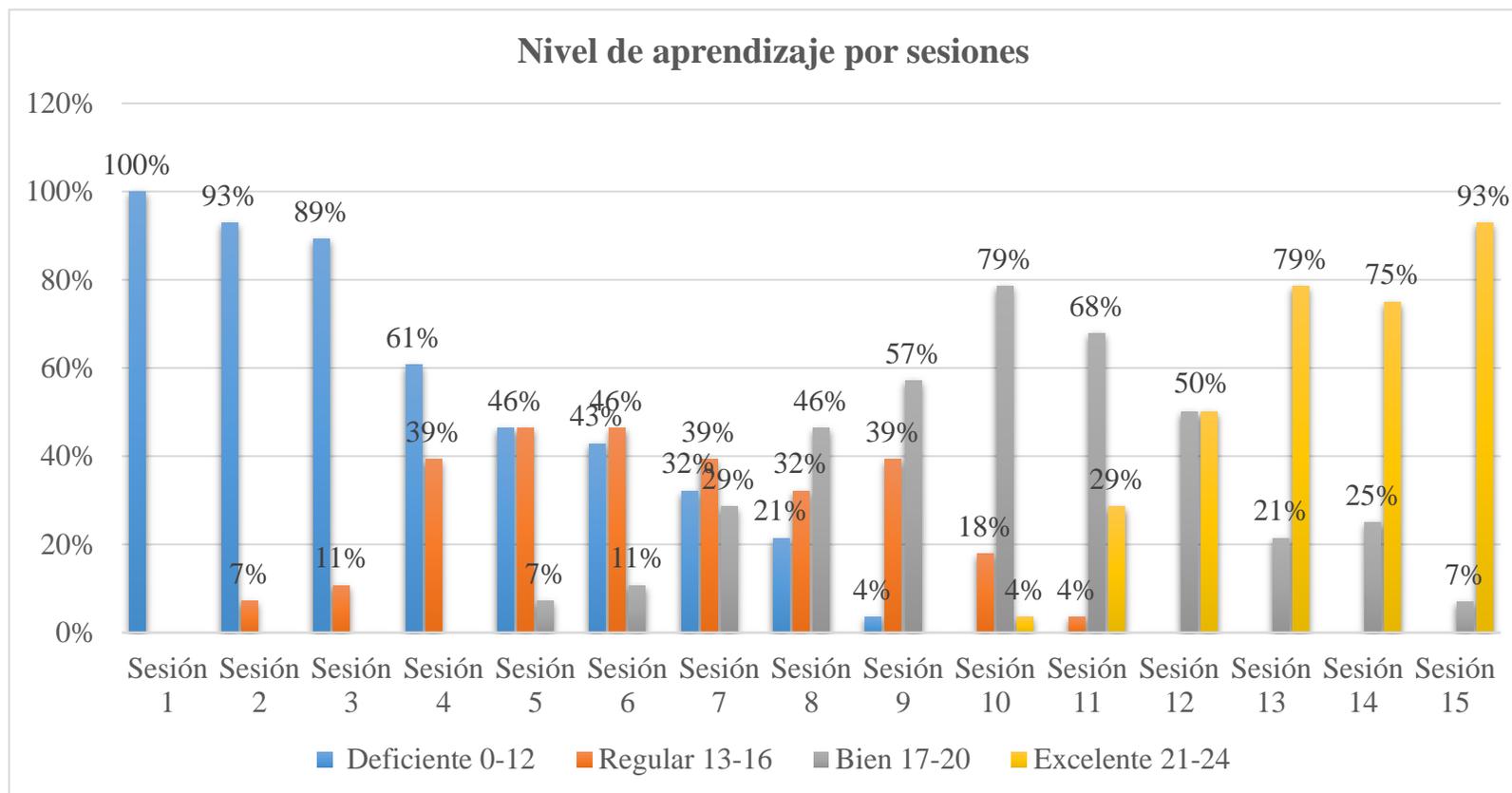
En la tabla 8 y la figura 2 se observan los resultados de la prueba del pre-test obtenido con la lista de cotejo, en los cuales se aprecia un dato

alarmante. Un 68% de los estudiantes se encuentra en un nivel de aprendizaje deficiente; mientras tanto un 18%, se ubica en un nivel de aprendizaje regular y un 14% ha logrado conseguir un nivel de aprendizaje establecido en bien, finalmente destacamos que ninguno de los estudiantes ha logrado obtener un nivel de aprendizaje excelente. La puntuación obtenida por los estudiantes detalla una variación entre un mínimo de 0 puntos hasta un máximo de 20 puntos con una media de 10,43 puntos. Estos resultados indican claramente una dificultad en los estudiantes para desarrollar la producción de textos.

5.1.1. Aplicar el taller “leyendas locales” para mejorar la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

En relación al segundo objetivo se refiere a este objetivo se ha aplicado las sesiones de aprendizaje, obteniendo un desarrollo progresivo del aprendizaje, a lo largo de todo el taller.

Figura 3. Aplicación de los talleres de leyenda según las sesiones de aprendizaje.



En la tabla 9 y la figura 3 precedentes se observa que en la sesión 1, sesión 2 y sesión 3, los estudiantes se posicionaron en el intervalo de calificación 0-12, es decir deficiente. Lo que nos indica que al iniciar el taller “leyendas locales” los estudiantes tenían nulos conocimientos del tema desarrollado. Más adelante podemos destacar que en las sesiones 4, 5, 6, 7 y 8, los estudiantes pasaron de un nivel deficiente, para ubicarse en un nivel regular.

En tanto en la sesión 9, se evidencia que un 57 % de los estudiantes se ubican en un nivel denominado bien y 39 % de los estudiantes se posicionan en un nivel regular. Finalmente, en esta misma sesión de aprendizaje vemos que los estudiantes que ocupaban el nivel deficiente se han reducido en gran medida, en relación a las primeras sesiones, teniendo tan solo un 4% de los estudiantes en este nivel.

En la sesión 10, se observa que ninguno de los estudiantes se encuentra en el nivel deficiente y contrariamente se evidencia que empiezan a ascender los porcentajes de los niveles bien y excelente, lo que nos permite afirmar que los estudiantes presentan una mejora progresiva de sesión a sesión.

En las sesiones 11 y 12 se observa que el porcentaje mayor de los estudiantes se ubican casi en su totalidad en los niveles bien y excelente, lo que nos muestra que los estudiantes están alcanzando un aprendizaje de altos niveles.

En las sesiones 13, 14 y 15, la totalidad de estudiantes fluctúan entre los niveles bien y excelente. Estos resultados nos confirman con claridad que el taller “leyendas locales” ha desarrollado el aprendizaje de los estudiantes progresivamente a lo largo de todo el taller.

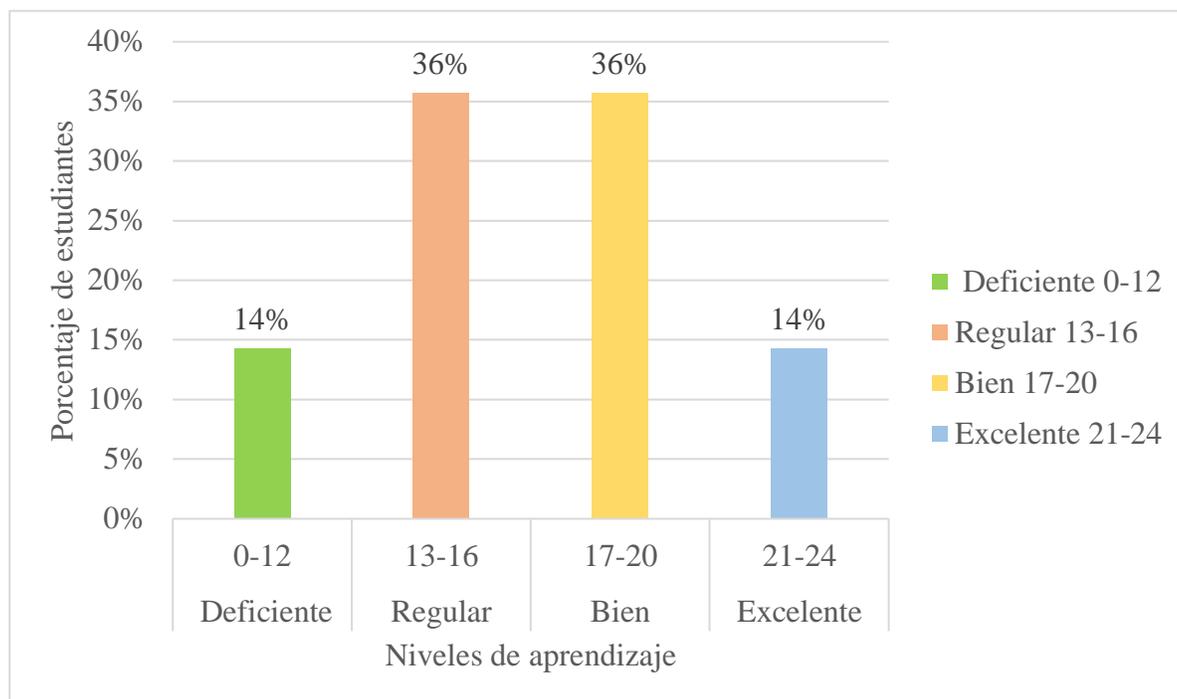
5.1.2. Evaluar la producción de textos, mediante un Post – Test en los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017 producción de textos de los estudiantes, observado en la prueba del post-test.

Este objetivo ha sido alcanzado por medio de una post-prueba aplicada el 16 de junio del 2017. Los resultados de mencionada prueba se presentan a continuación de un cuadro estadístico y de un gráfico.

Tabla 10. Nivel de producción de textos de los estudiantes, observado en la prueba del post-test.

Niveles de aprendizaje		f_i	$h_i\%$
Deficiente	0-12	4	14%
Regular	13-16	10	36%
Bien	17-20	10	36%
Excelente	21-24	4	14%
Total		28	100%

Figura 4. Nivel de producción de textos de los estudiantes, observado en la prueba del post-test.



Mediante la tabla 10 y la figura 4, se muestran los resultados obtenidos en la prueba del post-test, donde:

Se evidencia que tan solo un 14% de los estudiantes permanece en un nivel de aprendizaje deficiente; mientras tanto en el nivel de aprendizaje denominado regular encontramos a un 36% de los estudiantes. Cabe destacar además que un 36% de los estudiantes logró obtener un nivel de aprendizaje denominado bien. Pero lo más resaltante de los resultados es que un 14% de los estudiantes logró encasillarse en el nivel de aprendizaje excelente.

En la prueba del post-test los estudiantes alcanzaron una puntuación que fluctúa entre 9 puntos y 21 puntos, con una media de 16,71 puntos. La observación de los resultados presentados evidencia una mejora en la producción de textos, por parte

de los estudiantes. Además, demuestra la validez del taller desarrollado, puesto que la mayoría de los estudiantes ha presentado un cambio positivo en cuanto a su nivel de aprendizaje se refiere.

5.1.3. Contrastar los resultados obtenidos en el pre-test y el post-test, luego de la aplicación del taller, a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

Para comparar los resultados de la prueba de pre-test y los de la prueba de post-test, a fin de verificar las hipótesis; se ha aplicado como prueba preliminar el test de normalidad, lo que nos permitió seleccionar las pruebas estadísticas adecuadas a la investigación. Por tratarse de una muestra conformada de 28 casos, se ha aplicado a los resultados del pre-test y el post-test; la prueba de Shapiro – Wilk.

Tabla 11. Prueba de normalidad.

	Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.
pre-test	,972	28	,637
Post-test	,957	28	,288

Esta prueba evidencia que la distribución de los datos registrados en el pre-test y en el pos-test cumple con el supuesto de normalidad; por tal motivo se ha aplicado la prueba t de students.

Antes de analizar la prueba T de students, analicemos los estadísticos de muestras emparejadas lo que nos evidencia un cambio significativo en la media. Puesto que la media obtenida en el pre-test fue de 10,43; y la obtenida en el post-test fue de 16,11. Esto nos confirma una mejora significativa en la producción de textos en los estudiantes.

Tabla 12. Estadísticos de muestras emparejadas.

		Media	N	Desviación estándar	Media de error estándar
Par 1	Post-test	16,11	28	3,326	,629
	pre-test	10,43	28	4,857	,918

La prueba T de student muestra que existe una relación de significancia entre la variable independiente, aplicación del taller “leyendas locales”, y la variable dependiente, la producción de textos, evidenciando un cambio significativo entre las mediciones del pre-test y del post-test.

Tabla 13. Contrastación del nivel de producción de textos de los estudiantes, observados en la prueba del pre-test y el post-test.

		Diferencias emparejadas				t	gl	Sig. (bilateral)	
		Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia				
					Inferior				Superior
Par 1	Post-test - pre-test	5,679	4,611	,871	3,891	7,467	6,516	27	,000

De la prueba T de Student resalta que la significancia es inferior a 0,05 es decir es inferior al 5%. Este resultado rechaza la hipótesis nula resaltando un cambio significativo entre el nivel de producción de textos registrado antes y el nivel de producción de textos registrado después de la experimentación.

La comparación de los resultados registrados en el pre-test y en el post-test evidencia que la totalidad de los estudiantes, después de la aplicación del taller “leyendas locales” ha obtenido un mejor resultado superando las dificultades evidenciadas por la pre-prueba. Este dato puede apreciarse observando el gráfico estadístico a continuación.

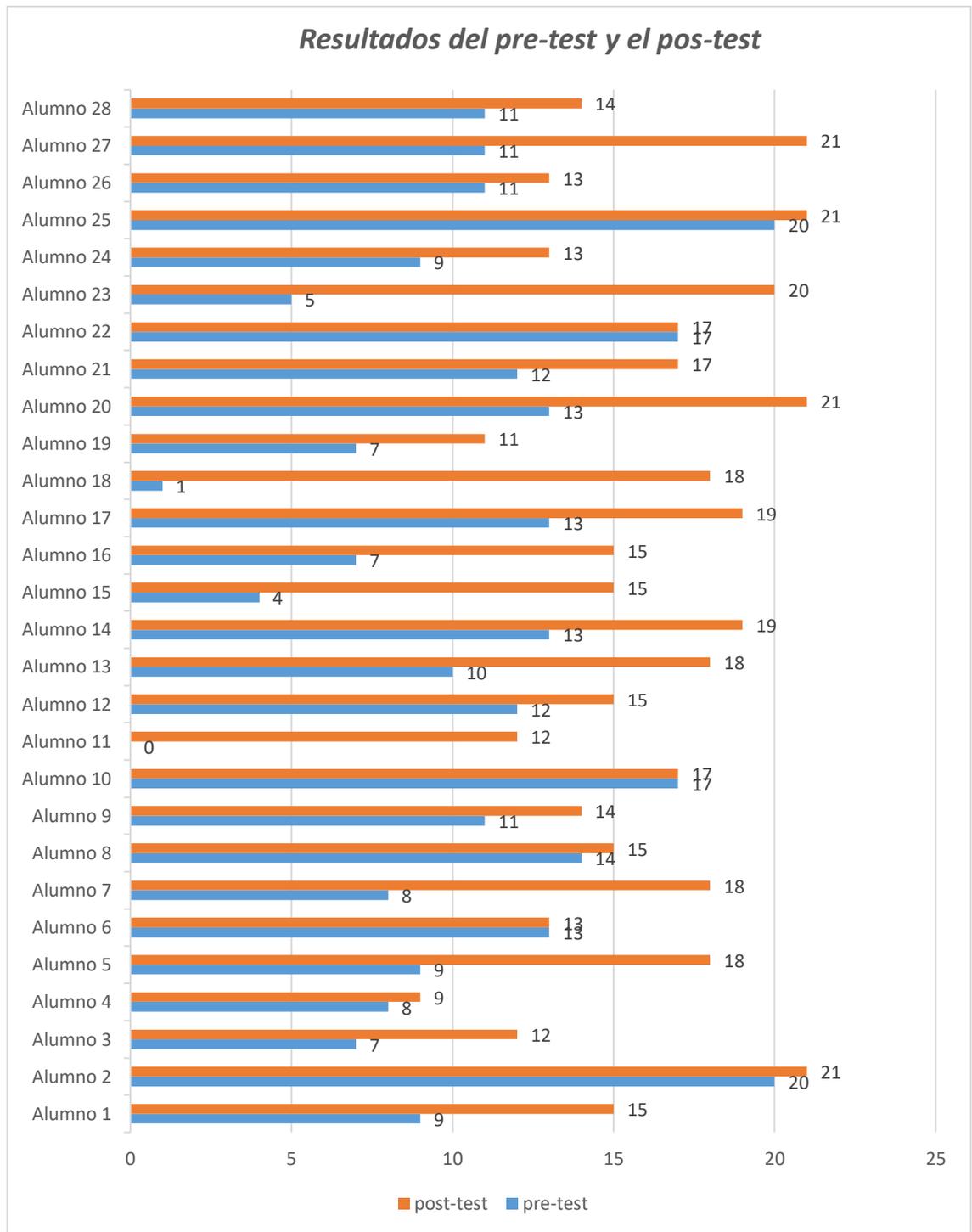


Figura 5. Comparación de los resultados obtenidos en la prueba del pre-test y el post-test.

De esta manera la hipótesis se ha verificado positivamente.

4.2. Análisis de resultados

Se expone a continuación el análisis de los resultados obtenidos y ya presentados en párrafos anteriores. En correspondencia a la presentación de resultados, también el análisis de resultados se organiza coherentemente a los objetivos específicos y a las hipótesis planteadas en la presente investigación.

4.2.1. Evaluar la producción de textos, mediante la aplicación de un pre test a los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

En cualquier tipología de texto, que produzca el estudiante, debe tener en cuenta algunas características específicas que conforman el texto; siguiendo unos criterios adecuados, algunas transformaciones, el uso de vocabulario variado, y el interés de querer aprender y ser constante en su práctica.

Teniendo en cuenta la importancia de la producción de textos, nos centramos al análisis de los resultados mostrados en la tabla 8 y en el gráfico 2. Al observar estos dos cuadros estadísticos de los resultados del pre-test, se aprecia que un 68 % de los estudiantes se ubican en un nivel de aprendizaje, deficiente, siendo este un dato alarmante puesto que más de la mitad de los estudiantes desarrollan una limitada producción de textos.

La primera dimensión, la coherencia, presenta dos indicadores, los cuales no han sido desarrollados correctamente por los estudiantes, presentándose mayor dificultad en el momento de establecer la distribución de las ideas en el texto, de manera secuencial y lógica. Además, se observa que otra dificultad de los estudiantes ha sido establecer

frases y oraciones en función al tema desarrollado. En consecuencia, se observa que los estudiantes no desarrollan la capacidad de relación dentro del texto.

La segunda dimensión, la cohesión, establece cuatro indicadores, donde la mayoría de los estudiantes obtuvieron una puntuación negativa; a raíz de que no manejan adecuadamente los recursos de conexión como las conjunciones y preposiciones. Además, se observa nula aplicación de la anáfora y la sustitución léxica como herramientas que evitan la repetición textual de algunos elementos.

Analizando la tercera dimensión, la adecuación, encontramos dos indicadores, los que no fueron desarrollados satisfactoriamente por los estudiantes, teniendo dificultad a producir un texto, partiendo de un propósito solicitado y usando un léxico comprensible.

Con respecto a la cuarta dimensión, la ortografía, establece once indicadores, observándose menor puntuación en el uso correcto de la tildación diacrítica y el manejo adecuado de las mayúsculas en su producción textual.

La última dimensión, la gramática, presenta cinco indicadores, donde se evidencia una mayor dificultad en establecer la concordancia entre adjetivos y sustantivos. Observando como consecuencia textos ilegibles, de pésimo nivel académico y valor. En conclusión, se puede confirmar que la totalidad de los estudiantes han presentado dificultades en producir textos correctamente escritos y bien estructurados conceptualmente.

A raíz de estos resultados, se reafirma lo que en suma expresan distintos autores, aduciendo que la producción de textos, en la educación superior es superficial y mínima. El déficit que se observa en el nivel superior, es quizá el reflejo de los bajos

estándares educativos que maneja nuestro ministerio, a nivel de instancias menores de la EBR.

4.2.2. Aplicar el taller “leyendas locales” para mejorar la producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

De acuerdo a la aplicación de las sesiones de aprendizaje destacamos que al iniciar con la aplicación de las sesiones de aprendizaje el 100 % de los estudiantes se ubicó en un nivel de aprendizaje deficiente. A lo largo de la aplicación de las sesiones, se observó que el nivel de aprendizaje de los estudiantes sufrió un ascenso progresivo, ubicándose la mayoría de ellos en niveles de aprendizaje superiores.

Finalmente podemos destacar que, al concluir con la aplicación de las sesiones de aprendizaje, los estudiantes se ubicaron en su totalidad en los niveles bien y excelente.

La aplicación concreta del taller “leyendas locales” se desarrolló teniendo como base, la siguiente matriz, que relaciona adecuadamente los contenidos del taller y los contenidos establecidos por el I.E.S.P.P. “Don Bosco”.

4.2.3. Evaluar la producción de textos, mediante un Post – Test en los estudiantes de I ciclo de la especialidad de Educación Religiosa del Instituto de Educación Superior Pedagógico Privado “Don Bosco” Chacas-2017.

De acuerdo a los niveles de aprendizaje destacamos que el 14% de los estudiantes ha alcanzado un nivel de aprendizaje excelente y otro 14% de los estudiantes ha alcanzado un nivel de aprendizaje denominado bien. Además, evidenciamos una transición de resultados, observando que se ha pasado de un 68% de los estudiantes ubicados en el nivel deficiente, a un 14%. Esto nos evidencia un cambio positivo gradual en la producción de textos. Analizando nuestra lista de cotejo por cada uno de las dimensiones, tenemos los siguientes resultados:

Globalizando la primera y la segunda dimensión destacamos que once estudiantes obtuvieron un resultado positivo, sin presentar alguna dificultad, es decir han mostrado una mejora respecto a la primera evaluación, demostrando de esta manera sus capacidades de establecer ideas lógicas y secuenciales; además lograr que las frases y las oraciones estén relacionadas en función al tema.

En cuanto a la tercera dimensión se observa que la mayoría de los estudiantes han demostrado satisfactoriamente su desempeño en estos indicadores, pues tan solo seis estudiantes obtuvieron puntuaciones negativas.

Mientras tanto en la cuarta dimensión podemos destacar que los estudiantes presentaron una gran mejora, aun cuando podemos enfatizar que existe

dificultad en el desarrollo de la tildación diacrítica. Asimismo, podemos destacar que cuatro estudiantes desarrollaron positivamente todos los indicadores correspondientes a esta dimensión, objeto que no se evidenció en el pre-test.

Analizando la quinta dimensión, se observa que los estudiantes presentaron mayor dificultad en esta dimensión, observándose dificultad en desarrollar indicadores como:

Usa adecuadamente el género en los sustantivos.

Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre adjetivo y sustantivo.

Pero destacablemente desarrollaron con precisión indicadores que desarrollaban el género y número de los sustantivos.

En conclusión, los resultados del post-test con respecto al pre-test demuestran que el aprendizaje mediante el taller “leyendas locales” mejora la capacidad de los estudiantes para desarrollar textos.

En suma, podemos afirmar que la hipótesis positiva de la investigación fue corroborada satisfactoriamente, lo que nos permite implementar y desarrollar el trabajo a través de talleres. Esto con la única finalidad de proponer el trabajo colaborativo como una estrategia imprescindible en el campo educativo.

4.2.4. Análisis de los resultados respecto a la hipótesis de la investigación.

La tabla sobre los estadísticos de contraste nos muestra las medias tanto del pre-test como la del post-test, donde podemos observar un cambio

sustancial pasando de una media en el pre-test de 10,43 a una media de 16,11 en el post-test; este resultado nos confirma que el taller “leyendas locales” tuvo una influencia significativa en la producción de textos.

Poniendo a contraste las dos pruebas de evaluación, pre-test y post-test se observó claramente una influencia positiva del taller “leyendas locales” con el enfoque colaborativo, sobre la variable dependiente, “la producción de textos”. A través de la prueba de Student se evidencia una diferencia notable de los resultados obtenidos tanto en el pre-test y post-test.

Se demostró claramente la influencia de la variable independiente: taller “leyendas locales”, con el enfoque colaborativo, sobre la variable dependiente “producción de textos” a través de la prueba T de Student, la que revela claramente que existe diferencia significativa entre el nivel de producción de textos obtenidos en el pre-test y en el post-test. Esto nos lleva a indicar que el taller “leyendas locales”, contribuyó a mejorar la producción de textos en los estudiantes del primer ciclo del I.E.S.P.P. “DON BOSCO”.

Los logros en el proceso de la enseñanza y aprendizaje de la producción de textos se han logrado gracias al desarrollo de las sesiones de aprendizajes, que conforman el taller “leyendas locales”, para finalmente desarrollar la comprensión entretenida de los contenidos.

En conclusión, el taller “leyendas locales” es una herramienta de gran valor, en el campo educativo, que ha sido trabajado y analizado a profundidad. Teniendo como fruto la colección de leyendas tradicionales,

en favor del desarrollo de la producción escrita de los estudiantes del I.E.S.P.P. “DON BOSCO”.

Es necesario evidenciar el marco teórico desarrollado a lo largo de toda la investigación, ya que permitió a la investigación discurrir ampliamente en los temas de aprendizaje colaborativo, producción de textos y las leyendas. Contrastando la profundidad pedagógica y práctica de la investigación, con otras investigaciones con la misma tendencia, se llega a la conclusión que los talleres, los proyectos y las sesiones de clase que estén orientadas a revalorar la tradición oral de nuestros pueblos, funcionan perfectamente como material didáctico para la producción de textos. Facilitando de este modo, el conocimiento tradicional y folclórico de su tierra y la sociedad donde desarrolla su cotidianidad.

VI. Conclusiones y recomendaciones

Conclusiones.

Al finalizar la aplicación de nuestro taller “leyendas locales” con el enfoque colaborativo, para mejorar el nivel de producción de textos, en estudiantes de I ciclo de la especialidad de educación religiosa del instituto de educación superior pedagógico privado “Don Bosco”, se han analizado y contrastado los datos, obteniendo las siguientes conclusiones:

Al evaluar a los estudiantes del primer ciclo obtenido, a través del pre-test, muestra un resultado que presentan escasa producción de textos con una media de 10.43, ubicándose de esta manera en un nivel deficiente. Se observó que los estudiantes presentaron escasa producción de textos.

Después de haber aplicado el taller “leyendas”, se muestran resultados positivos, en la prueba del pos-test, en cuanto al nivel de producción textos. Esto se corrobora porque se pasó de un 68 %, en el pre-test a un 14 %, en el post-test, en el nivel deficiente. En tanto un 36 % de los estudiantes han alcanzado el nivel de aprendizaje regular. Por otro lado, observamos que un porcentaje del 36 % de los estudiantes se ubicó el nivel denominado bien. Lo más resaltante es indicar que un 14 % de los estudiantes se ubicó en el nivel excelente, lo que no sucedió con ningún estudiante en el pre-test.

Realizando un contraste entre el pre-test y el post-test se concluye que hay una diferencia notable en el nivel de producción de textos. Analizando los datos estadísticos observamos que la media obtenida en el pre-test es de 10.43 puntos, mientras tanto en el post-test es de 16.11 puntos, esto evidencia claramente un resultado positivo.

De acuerdo a la hipótesis planteada en nuestro estudio, la deficiencia de los estudiantes en la producción de textos ha mejorado, tal como se muestra en los resultados mostrados en los gráficos estadísticos. Por ello podemos mencionar que la aplicación del taller “leyendas locales” tuvo una influencia significativa en la producción de textos en los estudiantes del I ciclo del I.E.S.P.P. “DON BOSCO”.

Recomendaciones.

Después de haber culminado con la aplicación del taller “leyendas locales” y obtenidos resultados significativos, es importante mencionar algunas recomendaciones para ayudar a mejorar la producción de textos.

Es importante que los docentes utilicen estrategias y metodologías relacionando los contenidos con situaciones significativas al contexto de los estudiantes, para la enseñanza de los contenidos referidos a la producción de textos, ya que es uno de los contenidos comunicativos que presenta mayor dificultad en los estudiantes.

Es fundamental emplear el taller “leyendas locales”, como una de las estrategias que permite a los estudiantes a desarrollar la producción de textos a través del desarrollo de las sesiones de clase y las distintas actividades.

Es primordial que el proceso de adquisición del aprendizaje de los estudiantes esté ligado a temas transversales, como por ejemplo en nuestro estudio la tradición oral. Estas situaciones ayudan a los estudiantes a ser motivados y a tomar interés para relacionar y comparar sus conocimientos y desarrollar la producción de textos, relacionados a su entorno vivencial.

El trabajo educativo para desarrollar las capacidades de la producción de textos se debe realizar respetando los pasos de las sesiones de clase presentadas.

El docente debe preparar sesiones de clase, donde los estudiantes son partícipes de manera grupal o individual, de esta manera las sesiones resultarán eficaces y significativas.

Los conceptos teóricos que se desarrollan dentro del salón deben ser motivados mediante materiales concretos o láminas que puedan hacer partícipes y protagonistas a los estudiantes de manera activa. Es importante destacar la participación constante de los estudiantes en las actividades desarrolladas durante toda la clase.

Es necesario que los resultados alcanzados por los estudiantes sean valorados para que de esta forma se sientan motivados y tomen la iniciativa de ser partícipes y autónomos en la adquisición de los conocimientos concernientes a la producción de textos.

Referencias

- Ander Egg, E. (s.f.). *El taller una alternativa de renovación pedagógica*. Buenos Aires: Magisterio del rio de la plata.
- Aparici, R. (2002). Mitos de la educación a distancia y de las nuevas tecnologías. *Revista iberoamericana de educacion a distancia*, 10.
- Aragón Plaza, P. J. (s.f.). *La unidad comunicativa : el texto. Analisis y aprovechamiento de la teoría sobre el discurso en el aula de español*. Malaga.
- Ausubel, D., Novak, & Hanesian. (1983). *Psicologia educativa:un punto de vista cognocitivo*. México: Trillas.
- Ávila, F. (2003). *Ortografía española*. Bogotá: Norma.
- Barriga Arceo, F., & Hernández Rojas, G. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. Mexico D.F: McGraw-Hill interamericana.
- Blache, M. (s.f.). *Cuadernos 13*.
- Cáceres Chaupín, J. (2007). *La producción de textos*. Lima.
- Cáceres Chaupín, J. (s.f.). *Gramática descriptiva y funcional de la lengua española*. Lima.
- Cardoza, M. A., & Guzmán , L. E. (2006). *Lengua II comprensión y producción de textos escritos*. Chimbote: Uladech.
- Cassany, D. (1989). *Describir el escribir*. Barcelona: Paidós.
- Cortez Chauca, M., & García León, F. (2010). *Estrategias de comprensión lectora y producción textual*. Lima: San Marcos.
- Domínguez Garrido, A. (1996). *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis.
- Española, R. A. (2001). *Diccionario de la lengua española*. ESPASA.
- Fernández Quero, I. (2004). *Obediencia y desobediencia en la educación*. Madrid: PPC.
- Flores, P. (2001). Aprendizaje y evaluación. En E. Castro, *Didáctica de la matemática en la educación primaria* (pág. 41). Madrid: Síntesis, S.A.

- Garrido Antonio, Banal María, Corretjé Natalia, Centelles Santiago, López Juan. (2011). *Lengua y literatura I*. Barcelona: edebé.
- Gibbons, M. (1998). Pertinencia de la educación superior en el siglo XXI. *Conferencia mundial sobre la educación superior de la unesco*, (pág. 35). París.
- González Ochoa, R., & León Mejía, A. (2013). *Redacción, composición y estilo*. Mexico D.F.: LIMUSA.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2014). *Metodología de la investigación*. Mexico D.F: Mc graw hill.
- Isamitt, C. (s.f.). El folklore como elemento en la enseñanza. *Revista musical chilena*, 75.
- Jurado Valencia, F., & Bustamante Zamudio, G. (1996). *Los procesos de la escritura*. Bogotá: Magisterio.
- López Valero, A., & Encabo Fernández, E. (2001). *De mitos, leyendas y cuentos: necesidad didáctica del género narrativo*. Murcia.
- Martínez Hernández, M., Sánchez Espinosa, M., & Hernández Padilla, G. L. (2006). *Taller de lectura y redacción I*. México: Pearson educación.
- Martos Núñez, E. (2007). *Cuentos y leyendas tradicionales*. Cuenca: Universidad de castilla.
- Quezada Lucio, N. (2010). *Metodología de la investigación*. Lima: Macro.
- Ramírez Vargas, M. d. (2009). *Tradición oral en el aula*. San José: Editorama.
- Roeders, P. (1997). *Aprendiendo juntos*. Lima: San Marcos.
- Roldán, Vázquez y Rivarosa. (2011). Mirar la escritura en la educación superior como un prisma. *Revista iberoamericana de educación*, 1-2.
- Teberosky, A. (1989). *La escritura de textos narrativos*. Barcelona: Issn.
- Weiss, R. (1946). *El folklore como ciencia*. Zurich.

Anexo

Anexo 01

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 01

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“La grabadora de voz”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Formula interrogantes relacionadas al tema. -Infiere el uso de la grabadora de voz. -Utiliza adecuadamente la grabadora de voz.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- El profesor presenta una grabadora de voz y plantea las siguientes preguntas:

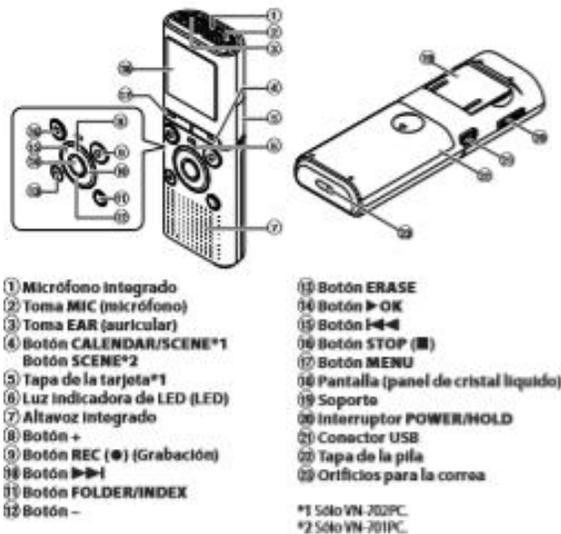


Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.Olympus-consumer.com)

- ¿Cómo se llama este objeto?
- ¿Conocen este objeto?
- ¿Cuál es su utilidad?
- ¿Saben usarlo?
- ¿En qué situaciones la podemos usar?
- ¿Te gustaría aprender a utilizar la grabadora de voz?

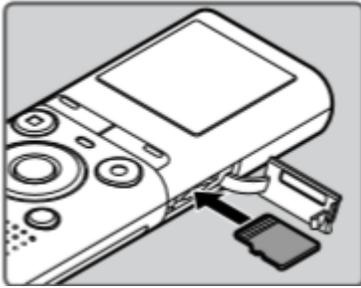
Desarrollo:

- Se presenta una infografía, sobre las partes y las funciones básicas de una grabadora de voz.



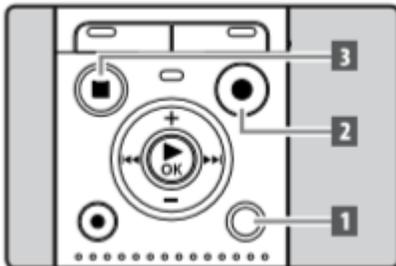
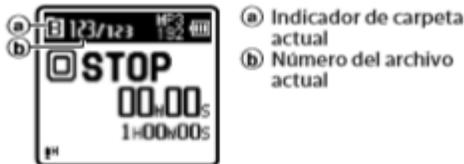
Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.Olympus-consumer.com)

- Se explica los pasos fundamentales para el uso de la grabadora de voz.
 1. Mientras la grabadora está en modo parada, abra la tapa de la tarjeta SD e insértela.



Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.olympus-consumer.com)

2. La grabadora dispone de cinco carpetas (A), (B), (C), (D) y (E). Mientras la grabadora este en modo parada, pulse el botón FOLDER/INDEX.
 - La carpeta cambia cada vez que se pulsa el botón FOLDER/INDEX.



Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.olympus-consumer.com)

3. Pulse el botón (1) para seleccionar un archivo.
4. Pulse el botón REC (2) para empezar a grabar.



Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.olympus-consumer.com)

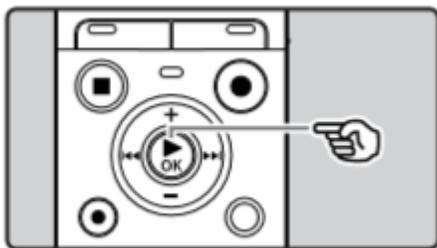
- Deje el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.

5. Pulse el botón ESTOP (3) para detener la grabación



Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.Olympus-consumer.com)

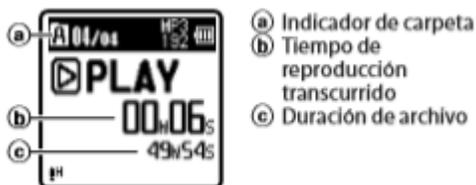
6. Para guardar un contenido grabado pulse el botón ►OK



Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.Olympus-consumer.com)

- **Se explica los pasos fundamentales para la reproducción de las grabaciones de voz.**

1. Seleccione el archivo que quiere reproducir en la carpeta que lo contiene.
2. Pulse el botón ►OK para empezar a reproducir.



Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.Olympus-consumer.com)

3. Pulse el botón + o – para ajustar el volumen al nivel deseado.



- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

Tomada de: Instrucciones detalladas grabadora de voz Olympus- [www. Olympus-consumer.com](http://www.Olympus-consumer.com)

4. Pulse el botón ESTOP (■) en cualquier momento en el que desee parar la grabación.

Cierre:

- Para aplicar todo lo aprendido, se solicita a los estudiantes elaborar prácticas de entrevistas grabadas con sus compañeros.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 02

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“Cuéntame una leyenda”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Escucha con atención las leyendas. -Completa con claridad la ficha de campo. -Graba la leyenda con precisión</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- El profesor forma seis grupos, con todos los estudiantes.
- Cada grupo se dirige al pueblo, donde encontrará a la persona que compartirá con ellos una leyenda.
- Cada grupo completa la siguiente ficha, con los datos del narrador de leyendas.

<i>FICHA DE CAMPO</i>	
<i>Título de la leyenda</i>	
<i>Apellidos y nombres del autor</i>	
<i>Edad</i>	
<i>Lugar</i>	
<i>Datos biográficos</i>	

Tomada de: Taller de lectura y redacción I – Maribel Martínez Hernández, Martha Sánchez Espinoza, Gloria Luz Hernández Padilla.

Desarrollo:

- Cada grupo solicita al poblador que empiece con narrarles la leyenda.
- Un estudiante designado con anticipación, graba la leyenda, utilizando la grabadora de voz.
- Cada estudiante guarda absoluto silencio y escucha con atención, tomando notas al presentarse alguna curiosidad.
- Al finalizar la leyenda, los estudiantes realizan sus preguntas al narrador. Pueden estar referidas a los personajes, a las costumbres o a los elementos que aparecen en la leyenda.
- El estudiante encargado de la grabación, guarda el archivo, para ser analizado en clase.

Cierre:

- Todos los estudiantes se despiden con gratitud del narrador de la leyenda.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 03

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

Disfrutamos y traducimos leyendas

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Escucha con atención la leyenda. -Escucha con atención las leyendas grabadas. -Traduce al castellano la leyenda escuchada.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- El profesor narra una leyenda en quechua, titulada “”
- Los estudiantes realizan la traducción al castellano de forma oral.

Desarrollo:

- Se escucha el audio de los 5 grupos, con la guía del maestro.

- Cada grupo puede escuchar nuevamente su leyenda, con el objetivo de desarrollar una óptima traducción.
- Los estudiantes toman notas de dudas y particularidades, durante la audición de las leyendas.
- Cada grupo traduce del quechua al castellano, la leyenda que recogió.
- Cada grupo comparte su leyenda traducida al castellano.

Cierre:

- Cada estudiante toma nota de las curiosidades de cada leyenda escuchada.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 04

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”
Asignatura : Comunicación
Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“Elementos de la narración”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Analiza un texto narrativo. -Comprende los conceptos de los elementos del texto narrativo. -Identifica los elementos del texto narrativo.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Los estudiantes observan el siguiente texto narrativo, destacando y analizando las palabras subrayadas.

LEYENDA DEL YUCAL

El Dios **viracocha** recorría las **tierras yungas**, después de una **cacería muy accidentada** y muy larga, en la cual habían intervenido muchos de sus congéneres celestiales, y tuvo hambre.

Hasta entonces el fruto de la yuca se producía en las mismas ramas del arbusto, y por lo mismo era de fácil acceso y no se requería, para tomarlo, **destruir a la planta.**

El Dios viracocha, para aplacar el hambre, penetrando en un yucal, pretendió coger algunos de los frutos más grandes y sabrosos, pero éstos, impulsados por el egoísmo y no reconociendo al Dios, por la falta del sol y por su indumentaria y por el aspecto de cansancio que tenía, se desprendieron de las ramas y resbalándose por el tronco se internaron en la tierra, negándole así, y en señal de protesta, a satisfacer las necesidades del buen dios.

Y se produjo la maldición, que dijo:

“si te revelas contra tu Dios, desde hoy nunca más servirás para nuestro alimento. Los hombres y los animales te disfrutarán, pero a condición de destruirte. Tú, tendrás por propia raíz el fruto que produzcas”

Y fue desde ese día que para obtener el fruto de la yuca es preciso destruir el árbol que la produce.

Tomada de: Mitos y leyendas del Perú. – Cesar Toro Montalvo.

- Se plantean las siguientes preguntas:
 - ¿Por qué están subrayadas algunas palabras de las leyendas?
 - ¿Qué nos indican estas palabras?
 - ¿Las palabras o frases subrayadas cumplen una función importante dentro de la narración?

Desarrollo:

ELEMENTOS BÁSICOS DE LA NARRACIÓN				
Narrador	Acción	Hechos	Personajes	Lugar
Persona que relata, puede ser: Narrador interno (primera persona). Narrador externo (tercera persona)	Transcurre en el tiempo.	Acontecimientos puntuales en la acción.	(personas, animales, objetos) que viven la acción. El más importante se llama protagonista y los demás secundarios.	Donde transcurre la acción.

Tomada de: Estrategias de comprensión lectora y producción textual. – María Esther Chauca, Francisco García León.

- Dentro del siguiente texto, identifica los elementos básicos de la narración.
Una zorra que vivía en la agreste puna, un día de aquellos convidó a una bandurria a comer una mazamorra. La bandurria aceptó y se fue al convite.
La zorra puso la mazamorra sobre una piedra. La mazamorra se desparramó con gran descontento de la bandurria, que no podía comer nada con su pico largo.
- ¡sírvese comadre bandurria! - dijo la zorra.
Pero por más que quiso, la bandurria no comió nada y la zorra se comió todo.
La bandurria devolvió la atención de la zorra y la convidó también a comer a su casa. Llegada la zorra, la bandurria le presentó el mismo plato, mazamorra, pero en botella, y le dijo riéndose: - ¡sírvese comadre zorra ¡-
Mientras tanto la bandurria introducía con facilidad su pico en la botella, y en pocos minutos la dejó vacía. La zorra nada pudo comer, y así la bandurria quedó vengada.

Tomada de: Estrategias de comprensión lectora y producción textual. – María Esther Chauca, Francisco García León.

ELEMENTOS BÁSICOS DE LA NARRACIÓN

Narrador	Acción	Hechos	Personajes	Lugar
Narrador externo.	Peripecias entre la zorra y la bandurria.	-Invitación de la zorra a la bandurria a comer una mazamorra. - La bandurria no puede comer la mazamorra sobre la piedra. -Invitación de la bandurria a la zorra a comer mazamorra. -La zorra no puede comer la mazamorra puesta en la botella.	-La zorra -La bandurria	La agreste puna.

Cierre:

- Conteste a las siguientes preguntas:
 - ¿Cuáles son los elementos básicos de la narración?
 - ¿Cuál es la importancia de conocer los elementos básicos de la narración?

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 05

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“Analizamos leyendas”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Lee la leyenda con atención. -Analiza la estructura de la leyenda con minuciosidad. -Analiza los elementos que conforman una leyenda. -Completa la ficha de la estructura y los elementos de una leyenda. -Presenta su análisis a través de un debate.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Se inicia la sesión, leyendo las leyendas tradicionales que fueron traducidas por los cinco grupos.
- Cada grupo se reúne, con la finalidad de realizar el análisis de su estructura y los elementos que conforman una leyenda.

Desarrollo:

- Cada grupo analiza su leyenda, con la ayuda de la siguiente ficha:

FICHA DE LA ESTRUCTURA Y LOS ELEMENTOS DE UNA LEYENDA	
Título de la leyenda	
El narrador	
La acción	
Los hechos	
Los personajes	
El lugar	
Evidencia la estructura de la leyenda (inicio, nudo y desenlace) a través del subrayado de la idea principal.	

Tomada de: *Estrategias de comprensión lectora y producción textual.* – María Esther Chauca, Francisco García León.

- Cada grupo, presenta el análisis de su leyenda, a través de una exposición.
- Se desarrolla debate abierto por cada componente de la ficha.

Cierre:

- El maestro plantea preguntas, al grupo expositor, partiendo de las dudas y cuestionamientos de los estudiantes.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 06

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“los criterios de escritura en la producción de textos”

La cohesión

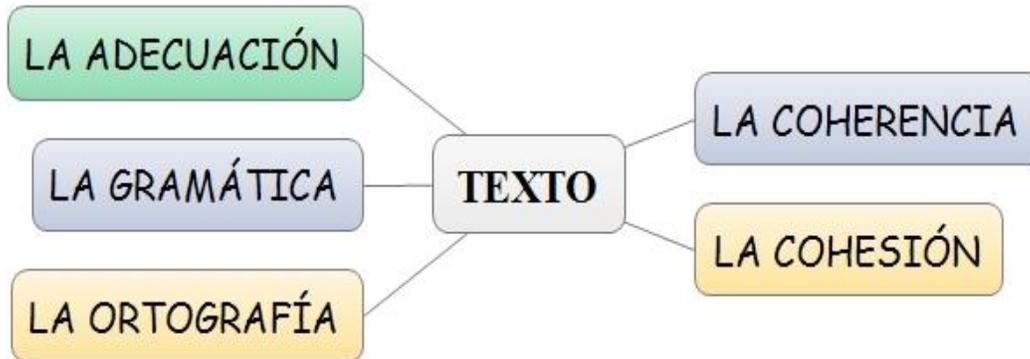
II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Analiza la importancia de los criterios de escritura en la producción de textos. -Comprende el concepto de cohesión. -Identifica los mecanismos de conexión. -Utiliza los mecanismos de conexión de forma adecuada. -Corrige los errores de cohesión en los textos.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Se presenta a los estudiantes el siguiente esquema.



Tomada de: manual de redacción superior. – Miguel Carneiro Figueroa.

- Se plantean las siguientes interrogantes.
 - ¿Por qué es importante la adecuación, dentro del texto?
 - ¿Por qué se usa la gramática dentro del texto?
 - ¿Por qué es importante que un texto presente buena ortografía?
 - ¿Qué entendemos por coherencia y cohesión?
 - ¿Son elementos importantes dentro de la escritura?

Desarrollo:

- El maestro presenta la definición de los criterios de la escritura.

LA COHESIÓN			
La cohesión como manifestación lingüística de la coherencia, significa adherencia entre ciertos elementos y partes del texto. Esta adherencia se plasma a través de ciertos mecanismos gramaticales.			
LOS MECANISMOS DE CONEXIÓN			
La repetición	Sustitución léxica	La elipsis	Los nexos
Es la repetición de un lexema o sintagmas. Para evitar la repetición se usa la	Se puede dar a un mismo nivel (sinonimia) o a niveles diferentes (hiperonimia e hiponimia)	Es considerado un mecanismo de textualización que utiliza los puntos suspensivos entre	Contribuyen al pensamiento de lo que se comunica y no a la representación de la realidad comunicada.

anáfora y la catáfora.		paréntesis, para indicar que se ha suprimido una expresión para evitar la repetición. (Micaela me miró intensamente, (...) tocó mis labios con suavidad y, de pronto (...) me besó con pasión.	
Anáfora	Sinonimia		
Consiste en retomar un elemento mencionado .	Este tipo de sustitución se da a un mismo nivel (computadora: ordenador).		<u>Para empezar:</u> <i>ante todo, en primer lugar.</i>
Catáfora	Hiperonimia		<u>Para añadir:</u> <i>lo siguiente, de nuevo, y.</i>
Consiste en anticipar un elemento que se mencionará.	Consiste en una palabra que alude a una generalidad (útiles escolares).		<u>Marcadores de tiempo:</u> <i>antes, al principio, pronto.</i>
	Hiponimia		<u>Marcadores de lugar:</u> <i>aquí, allí, arriba.</i>
	Es la palabra que alude a realidades específicas (regla, cuaderno, lápiz).		<u>Para ejemplificar:</u> <i>por ejemplo, para ilustrar.</i>
			<u>Para comparar:</u> <i>así, asimismo.</i>
			<u>Contraste:</u> <i>pero, más bien.</i>
			<u>Concesión:</u> <i>sin duda, naturalmente.</i>
			<u>Resultado:</u> <i>en consecuencia, por lo tanto.</i>
			<u>Conclusión:</u> <i>finalmente, para resumir.</i>
			<u>Para terminar:</u> <i>todo acabó, para terminar.</i>

Tomada de: *La producción de textos, Redacción, Gramática del texto.* – José Cáceres Chaupín.

Cierre:

- *El maestro formula preguntas de repaso:*
 - *¿Cuáles son los criterios de escritura?*
 - *¿Qué es la cohesión?*

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 07

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“los criterios de escritura en la producción de textos”

La coherencia – la adecuación

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Comprende el concepto de coherencia. -Corrige la coherencia en textos. -Comprende el concepto de adecuación. - Corrige la adecuación en textos. -Explica adecuadamente la coherencia y la adecuación en el texto.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Se presentan las siguientes preguntas:
 - ¿Qué es la coherencia?
 - ¿Qué es la adecuación?
- Se genera una lluvia de debates entorno a estas preguntas.

Desarrollo:

- El maestro presenta la siguiente explicación sobre la coherencia.

“Por coherencia se entiende la conexión de las partes en un todo”

Esta propiedad implica, la unidad.

La coherencia

Permite el procesamiento de la información, porque se trata de las vinculaciones de sentido, entre las unidades del texto y la totalidad del texto.

Tipos de coherencia

La coherencia lineal

Relaciones significativas que contraen las informaciones en el texto, esto se evidencia en el uso de ciertos elementos lingüísticos, como los conectores.

El cauce del río estaba seco porque llovía demasiado todos los días.

La coherencia global

Se basa en las relaciones significativas que contraen los subtemas, desarrollados en los párrafos. La coherencia global se hará evidente si se desarrolla el texto de acuerdo a un plan.

- Información relevante
- Datos ordenados
- Dosificar el tema
- Ideas independientes
- No presentar ideas incompletas

La coherencia pragmática

Adecua contantemente la conexión texto y contexto. Es decir, busca que se respete la relación mundo real y texto.

Tomada de: *La producción de textos, Redacción, Gramática del texto.* – José Cáceres Chaupín.

- El maestro brinda una explicación sobre la importancia de la adecuación, dentro del texto.

La adecuación es una condición pragmática por la cual un texto un texto tiene que responder a las expectativas de los lectores y oyentes. La adecuación implica que el texto se adapta a la diversidad lingüística.

Tomada de: La producción de textos, Redacción, Gramática del texto. – José Cáceres Chaupín.

- Así debemos tener en cuenta, dentro de la adecuación:

-Selección de la unidad (dialectal, estándar, erudito)
-Selección de registros (formal-informal, objetivo-subjetivo)
-fonética y giros característicos propios de cada comunidad.

Cierre:

- Los estudiantes desarrollan un texto, aplicando los criterios de coherencia y adecuación.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 08

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“los criterios de escritura en la producción de textos”

La gramática – la ortografía

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Comprende el concepto de gramática. -Corrige la gramática en textos. -Comprende el concepto de ortografía. - Corrige la ortografía en textos. -Explica adecuadamente la gramática y la ortografía en el texto.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Se presentan las siguientes interrogantes:
 - ¿Qué entiendes por gramática?
 - ¿Qué entiendes por ortografía?
 - ¿Son elementos importantes, dentro de la producción de textos?

Desarrollo:

- El docente presenta el concepto de gramática y sus componentes.

Gramática

Se dice que la gramática es la ciencia que estudia los elementos de una lengua y sus relaciones: la morfología y la sintaxis forman parte de la gramática.

- Se presenta la siguiente infografía sobre las categorías gramaticales:

Sustantivos

Los **sustantivos** son palabras que sirven para **designar** o **nombrar distintas realidades**: personas, animales, objetos, ideas, sentimientos... Tienen variación morfológica de género y número, y pueden clasificarse en estos tipos según la realidad o idea a la que se refieren:

- **Comunes.** Nombran a todas las realidades de una misma clase: *país, palabra*.

- **Propios.** Identifican a una sola realidad y la diferencian de las otras: *Marta, Italia*.

- **Concretos.** Designan elementos que pueden percibirse por los sentidos: *hielo, mesa*.

- **Abstractos.** Designan realidades que no pueden percibirse mediante los sentidos: *alegría*.

- **Contables.** Nombran realidades que pueden contarse: *ladrillo, gota*.

- **No contables.** Nombran realidades que no pueden contarse: *cemento, agua*.

- **Individuales.** Se refieren, en singular, a un solo elemento: *músico, flor*.

- **Colectivos.** Se refieren, en singular, a un conjunto de elementos: *orquesta, ramo*.

Adjetivos

Los **adjetivos** son las palabras que **señalan cualidades, rasgos y propiedades** del sustantivo al que acompañan. Poseen variación morfológica de género, número y grado. Pueden ser **explicativos** (expresan cualidades propias del sustantivo: *Descansaré sobre la verde hierba de tu jardín*) o **especificativos** (expresan cualidades particulares del sustantivo: *Me encanta tu falda negra*).

Determinantes

Los **determinantes** acompañan al sustantivo y precisan su significado.

Artículos

	SINGULAR			PLURAL	
	MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO	MASCULINO	FEMENINO
DEFINIDO	el	la	lo	los	las
INDEFINIDO	un	una	—	unos	unas

Pronombres

Los **pronombres** sustituyen a un sustantivo, refiriéndose a él sin nombrarlo. Existen varias clases de pronombres.

Pronombres personales

		SUJETO	OBJETO	
			SIN PREPOSICIÓN	CON PREPOSICIÓN
SINGULAR	1.ª PERSONA	yo	me, conmigo	mí
	2.ª PERSONA	tú / usted	te, contigo	ti, usted
	3.ª PERSONA	él, ella, ello	se, consigo / le, lo, la	sí / él, ella, ello
PLURAL	1.ª PERSONA	nosotros, -as	nos	nosotros, -as
	2.ª PERSONA	vosotros, -as / ustedes	os	vosotros, -as / ustedes
	3.ª PERSONA	ellos, -as	se / los, las, les	ellos, -as

Tomada de: *Lengua y literatura 1. ESO. – Edebé.*

Clases transversales

Las clases transversales son palabras que, dependiendo del contexto, pueden pertenecer a las categorías de determinante, pronombre o adverbio.

Demostrativos

MASCULINO		FEMENINO		NEUTRO
SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR
este	estos	esta	estas	esto
ese	esos	esa	esas	eso
aquel	aquellos	aquella	aquellas	aquello

Indefinidos

mucho/-a/-os/-as	poco/-a/-os/-as
algún (o alguno)/-a/-os/-as	demasiado/-a/-os/-as
ningún (o ninguno) /-a /-os/-as	todo/-a/-os/-as
otro/-a/-os/-as	cualquier, cualquiera, cualesquiera
cierto/-a/-os/-as	
tanto/-a/-os/-as	

Poseivos

		UN POSEEDOR			VARIOS POSEEDORES		
		1.ª PERSONA	2.ª PERSONA	3.ª PERSONA	1.ª PERSONA	2.ª PERSONA	3.ª PERSONA
MASCULINO	SINGULAR	mi/mío	tu/tuyo	su/suyo	nuestro	vuestro	suyo
	PLURAL	mis/míos	tus/tuyos	sus/suyos	nuestros	vuestros	suyos
FEMENINO	SINGULAR	mi/mía	tu/tuya	su/suya	nuestra	vuestra	suya
	PLURAL	mis/mías	tus/tuyas	sus/suyas	nuestras	vuestras	suyas

Numerales

CARDINALES	ORDINALES
un(o)/-a, dos, tres, diez, veinte, mil...	primer(o)/-a/-os/-as, tercer(o)/-a/-os/-as...

Interrogativos y exclamativos

qué, cuánto/-a/-os/-as

Palabras invariables

Preposiciones

Relacionan palabras en una oración.

PREPOSICIONES

a - ante - bajo - cabe - con - contra - de - desde - en - entre - hacia - hasta - mediante - para - por - según - sin - so - sobre - tras

LOCUCIONES PREPOSITIVAS

encima de - debajo de - en contra de - conforme a - a fuerza de en virtud de - a favor de - junto a - de acuerdo con

Adverbios

Complementan el significado de un verbo, de un adjetivo o de otro adverbio.

LUGAR TIEMPO MODO CANTIDAD

allí, encima, debajo, lejos...	ahora, hoy, ayer, luego...	bien, mal, despacio...	mucho, poco, bastante...
--------------------------------	----------------------------	------------------------	--------------------------

AFIRMACIÓN NEGACIÓN DUDA

sí, claro, ciertamente...	no, tampoco nunca, jamás...	quizá, acaso probablemente...
---------------------------	-----------------------------	-------------------------------

Conjunciones

Unen palabras u oraciones.

COPULATIVAS	y, e, ni, que
DISYUNTIVAS	o/u, bien
ADVERSATIVAS	pero, sino, sin embargo...

CAUSALES	porque, ya que, puesto que...
CONDICIONALES	si, siempre que, con tal que...
CONSECUTIVAS	luego, por tanto, por consiguiente...

CONCESIVAS	aunque, si bien, a pesar de...
FINALES	para que, a fin de que...
DISTRIBUTIVAS	uno... otro, aquí... allá...

Tomada de: Lengua y literatura 1. ESO. – Edebé.

- Se presenta una infografía que explica la ortografía.

Acentuación

Reglas generales de acentuación

PALABRAS	SÍLABA TÓNICA	LLEVAN TILDE	EJEMPLO
Agudas	Última	Cuando terminan en vocal, «n» o «s».	<i>miró, talismán, París...</i>
Llanas	Penúltima	Cuando terminan en consonante distinta de «n» o «s».	<i>fútbol, cráter, lápiz...</i>
Esrújulas	Antepenúltima	Siempre.	<i>época, vehículo, ópera...</i>
Sobresrújulas	Anterior a la antepenúltima	Siempre.	<i>escribese, recitase...</i>

Diptongo y triptongo

El **diptongo** es la unión de **dos vocales en una misma sílaba**. Existen dos combinaciones posibles:

VOCAL FUERTE (a, e, o) + VOCAL DÉBIL (i, u) y viceversa

- Se acentúa según las reglas generales.
náufrago: palabra esdrújula.
- Se coloca la tilde sobre la **vocal fuerte**.
al-féi-zar muér-da-go

VOCAL DÉBIL + VOCAL DÉBIL

- Se acentúa según las reglas generales.
je-sui-ta: palabra llana acabada en vocal.
- Se coloca la tilde sobre la **segunda vocal**.
lin-güís-ti-ca con-tri-buís

Hiato

El **hiato** es la pronunciación de dos vocales en contacto en **sílabas distintas**. Se produce en estas combinaciones:

VOCAL FUERTE + VOCAL DÉBIL acentuada y viceversa

- Se produce hiato solo si la fuerza de voz recae sobre la **vocal débil**.
tí-a dú-o re-ír
- Se acentúa siempre la vocal débil, aunque **no cumpla las reglas generales**.
fre-ír va-cí-o bú-ho

VOCAL FUERTE + VOCAL FUERTE

- Se acentúan según las reglas generales.
a-cor-de-ón: palabra aguda acabada en «n».
ca-en: palabra llana acabada en «n».

El **triptongo** es la unión de tres vocales en una misma sílaba. Se produce en la siguiente combinación:

VOCAL DÉBIL + VOCAL FUERTE + VOCAL DÉBIL

- Se acentúa según las reglas generales.
- Se coloca la tilde sobre la **vocal fuerte**.
lim-píais: palabra aguda acabada en «s».

Tilde diacrítica

Permite diferenciar palabras que tienen la **misma forma** pero pertenecen a distintas categorías gramaticales.

el: determinante artículo	de: preposición	mi: determinante posesivo	se: pronombre
él: pronombre personal	dé: verbo dar	mi: pronombre personal	sé: verbo saber
tu: determinante posesivo	mas: conjunción	te: pronombre	si: conjunción
tú: pronombre personal	más: adverbio	té: sustantivo	sí: pronombre / adverbio

Casos especiales de acentuación

— Las **palabras compuestas** pueden acentuarse de dos maneras:

- En palabras unidas **mediante guion**, se acentúan los dos términos según las reglas generales.
árabe-israelí hispano-marroquí
- En compuestos que han formado **una sola palabra**, esta se acentúa normalmente.
décimo + séptimo decimoséptimo

— Hay palabras que tienen **doble acentuación**. La Real Academia Española acepta ambas formas, aunque recomienda una:
periodo/periodo chófer/chofer ole/olé

Tomada de: Lengua y literatura 1. ESO. – Edebé.

Signos de puntuación

Punto (.)

Existen tres tipos de puntos:

- El **punto y seguido** separa oraciones en un párrafo.
- El **punto y aparte** indica que termina un párrafo.
- El **punto final** señala el final de un texto.

Coma (,)

Separa los elementos de una enumeración.

En el acuario vimos delfines, ballenas...

Intercala una explicación dentro de una oración.

Inés, la prima de Marcos, es una chica muy amable.

Señala un vocativo.

Laura, te esperamos en la puerta del cine.

Indica que se suprime el verbo de una oración.

Mi hermano irá en avión; yo, en tren.

Separa expresiones como *es decir*, *en primer lugar*...

Miguel es bilingüe, es decir, habla dos lenguas.

Punto y coma (;)

Separa oraciones que llevan comas.

Hoy he estado con Ana, Juan y Luis; mañana veré a Fran.

Aparece delante de una oración que resume la anterior.

Compré un sofá, sillas y cojines; he redecorado el salón.

Se coloca delante de conjunciones como *pero*, *aunque*, *es decir*, *sin embargo*...

Ha tenido mala suerte; sin embargo, es muy positiva.

Raya (—)

Señala las intervenciones en un diálogo.

—Pareces un muerto de hambre con ese aspecto.

Introduce los comentarios o precisiones del narrador.

—¡No os acerquéis! —alertó el guía, que conocía la zona.

Guion (-)

- Separa fechas o cifras.
- Forma palabras compuestas.
- Separa las palabras a final de renglón.

Paréntesis ()

- Intercalan un inciso.
- Marcan las acotaciones en las obras teatrales.

Dos puntos (:)

Se emplean en las cartas, después del saludo.

Querida Paula: Te escribo desde Mallorca...

Se escriben antes de iniciar una enumeración.

Iré con tres amigas: Blanca, Paula y Judit.

Se colocan delante de una cita textual.

Laura dijo: «Quiero que todos estéis aquí».

Puntos suspensivos (...)

Señalan una enumeración incompleta.

Para hacer el flan necesitas huevos, azúcar, leche...

Señalan un texto inacabado.

Ya lo dice el refrán: «A buen entendedor...».

Indican que alguien duda o titubea.

Ese chico se llama... no sé... ahora no lo recuerdo.

Se utilizan para mostrar sorpresa, misterio, emoción...

Al entrar en casa, algo saltó a mis brazos... ¡Era el gato!

Comillas (« »)

Reproducen citas textuales.

Sus palabras fueron: «Renuncio a mi sueldo».

Señalan títulos de poemas, cuadros, libros y películas.

Velázquez pintó «Las meninas».

Indican que una palabra es impropia, vulgar o de otra lengua.

Nos hemos matriculado en un curso «on-line».

Signos de interrogación (¿ ?) y de exclamación (¡ !)

- Siempre deben escribirse ambos: el de apertura y el de cierre.
- Se colocan donde **empieza la interrogación o la exclamación**, aunque sea en el centro o al final del enunciado.
- Después de un signo de interrogación o de exclamación, **no se escribe punto**.

Tomada de: Lengua y literatura 1. ESO. – Edebé.

Cierre:

- Los estudiantes aplican los criterios de escritura a sus textos.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 09

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

Etapas de la producción de textos – La planificación

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>Elabora organizadores gráficos para planificar la escritura de sus textos.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Los estudiantes escuchan la leyenda recolectada “Yanacocha” y elaboran una ficha de campo.
- El maestro presenta una infografía con un organizador visual sobre la leyenda “El patrón”

Desarrollo:

9.1 La planificación o preescritura

Es la etapa que corresponde a la generación y selección de ideas, la elaboración de esquemas previos, la toma de decisiones sobre la organización del discurso, el análisis de las características de los posibles lectores y del contexto comunicativo, así como de la selección de estrategias para la planificación del texto.

“En la planificación del escrito se genera una representación abstracta en la mente del escritor de aquello que se desea escribir como producto de una búsqueda exhaustiva de ideas e información en la memoria del escritor... En dicha representación se incluye una especificación más o menos detallada sobre el texto que queremos escribir, lo que se denomina “el plan de escritura”, que en esencia es un plan jerarquizado de metas y submetas sobre cómo operará el proceso compositivo en forma global y sobre la naturaleza del producto escrito que se intentará lograr”³³.

Para ello, durante esta etapa habrá que dar respuestas a las siguientes interrogantes:

Sobre las características de la situación comunicativa:

- ¿A quién estará dirigido el texto?
- ¿Cuál es la relación del autor con el destinatario?
- ¿En calidad de qué escribe el autor?: ¿a título personal?, ¿en representación de alguien?, ¿representando a un grupo?
- ¿Con qué propósito escribe?



Sobre las decisiones previas a la producción del texto:

- ¿Qué tipo de texto se escogerá de todos los posibles?
- ¿Cuál será su aspecto general, la silueta del texto?
- ¿Qué material se empleará? (textura, tamaño de la hoja).
- ¿Qué instrumento se usará para escribir? (lapicero, plumón, máquina de escribir, computadora).
- ¿El instrumento escogido es conveniente para el papel y el formato seleccionados?

Tomada de: lengua II, comprensión y producción de textos escritos. – Manuel Antonio Cardoza Sernaqué, Luis Enrique Guzmán Trelles.

- El maestro explica la etapa de planificación de la escritura.

Antes de escribir, siempre partimos de una idea de lo que queremos decir y luego desarrollamos nuestro proyecto. En este momento, previo a la escritura, es importante que prestemos atención a los aspectos que siguen.

- Debemos determinar para qué escribiremos, cuál es la finalidad que guía la producción del texto (informar, solicitar, argumentar, ordenar...), lo que nos permitirá elegir las estrategias más convenientes para lograr ese propósito.

- Debemos preguntarnos quién va a ser el destinatario de nuestro escrito, así como en qué carácter nos dirigiremos a él (en forma personal o en representación de un grupo u organismo). Esto es importante porque servirá para adecuar el estilo del texto y el modo en que trataremos la información.
- También tenemos que seleccionar qué tipo de texto vamos a utilizar: resolveremos qué organización formal le daremos a nuestro escrito (notas, oficios, resoluciones, sentencias, etc.).
- Debemos establecer cuál es el tema del texto, esto es, acerca de qué va a tratar o qué contenidos va a transmitir.
- Debemos establecer cuál es el alcance del texto, esto es el grado de desarrollo del tema del texto para el cumplimiento de su función y de las calidades requeridas.
- Otro aspecto esencial en esta instancia es elegir las fuentes de datos en que nos apoyaremos (referencias).

La etapa de planificación conduce a la elaboración del plan textual, que consiste en un esquema de lo que será nuestro texto. Este esquema incluirá la organización lógica de texto, tanto interna como formal.

Se puede decir que en términos generales podemos construir un texto incluyendo una presentación del tema e introducción, un desarrollo y un desenlace. En la introducción se presenta el contexto de desarrollo del texto en donde se incluyen los aspectos, elementos, personajes, que serán abordados durante el desarrollo. El desarrollo (enlace) articula vinculaciones y órdenes de los cuales se deriva el remate. El desenlace presenta los resultados generales del desarrollo y cierra los aspectos abiertos en la introducción.

El producto físico de la planificación sugerido es un esquema lógico (cuadro sinóptico), y una estructura de títulos y subtítulos (que pueden presentarse o no en el texto terminado).

Cierre:

Se plantean las siguientes preguntas:

- ¿En qué consiste la etapa de planificación de un texto?
- ¿Es importante la planificación en el proceso de escritura?

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 10

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

Etapas de la producción de textos – La textualización

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>Define con claridad la textualización.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Los estudiantes observan una ficha de campo sobre el análisis de la leyenda recolectada “Yanacochoa”

Desarrollo:

- El maestro explica la etapa de la textualización del texto.

9.2 La textualización o redacción propiamente dicha

Es el acto mismo de poner por escrito lo que se ha previsto en el plan. Lo que se ha pensado se traduce en información lingüística, y esto implica tomar una serie de decisiones sobre la ortografía, la sintaxis y la

estructura del discurso. Es el escritor quien traduce, expresa y transforma las ideas y los datos recogidos en una sola secuencia lineal del lenguaje escrito.

“Es esencial que en la textualización se logre establecer una correspondencia adecuada entre el esquema de planificación... y el arreglo secuencial lingüístico, cuidando los aspectos de cohesividad, coherencia, adecuación e inteligibilidad”³⁵

Teniendo en cuenta la cita anterior, se especifican algunos aspectos a considerarse durante la textualización:

- Tipo de texto: estructura.
- Lingüística Textual: funciones dominantes del lenguaje; enunciación (signos de personas, espacio, tiempo); coherencia textual (coherencia semántica, progresión temática, sustituciones, etc.).
- Lingüística oracional (orden de las palabras o grupos de palabras, relaciones sintácticas, manejo de oraciones complejas, etc.).

Para ejercitar la textualización resulta conveniente agenciarse de diferentes recursos coadyuvantes al mismo proceso de escritura. En este sentido, es importante contar con diccionarios, manuales, material bibliográfico que contengan información sobre el tema. Esto independientemente de si se escribe a mano o directamente en una computadora.

Tomada de: lengua II, comprensión y producción de textos escritos. – Manuel Antonio Cardoza Sernaqué, Luis Enrique Guzmán Trelles.

- El maestro brinda las siguientes indicaciones.

Una vez elaborado el plan, podemos comenzar la escritura de un borrador o primera versión del texto. Es decir, empezaremos la redacción de la secuencia de oraciones y párrafos.

Durante la composición nos guiaremos por las decisiones tomadas previamente respecto del tema, el destinatario, la finalidad y la organización del texto. En la

etapa de escritura, entonces, la tarea consistirá en elegir las palabras apropiadas y construir las oraciones y párrafos que nos permitan volcar la información necesaria y relevante y establecer sus relaciones de modo coherente y claro.

El proceso de planificación y de redacción usualmente es recurrente. Vale decir que durante la redacción suelen surgir aspectos adicionales que obligan a revisar la planificación.

Esta etapa nos permite obtener una primera versión o borrador del texto. El carácter provisorio de este primer texto implica que en esta instancia no es necesario detenerse demasiado en correcciones y errores.

Cierre:

- Los estudiantes elaboran un texto utilizando los elementos de la leyenda “Yanacocha”

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 11

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

Etapas de la producción de textos – La revisión

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>Explica con claridad el concepto de revisión. Aplica la revisión en sus textos.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Los estudiantes dan lectura a la leyenda “Yanacocha”

Desarrollo:

- El maestro brinda la definición de la etapa de la revisión.

9.3 LA REVISIÓN

La revisión de un texto implica la realización de un proceso de corrección. El texto que se generó en la etapa de la escritura, no es un todo terminado, éste debe ser revisado y corregido a fin de que se presente un producto adecuado al lector, eso significa evaluar el escrito.

En efecto, **“Evaluar un escrito significa emitir un juicio sobre sus características, desde un determinado punto de vista. Según los criterios que se consideren, se juzgará: su comunicabilidad, calidad verbal, corrección gramatical o, simplemente, su interés personal”**.³⁷

La revisión está orientada a mejorar el resultado de la textualización. Se cumplen tareas como la lectura atenta y compartida de lo escrito para detectar casos de incoherencia, vacíos u otros aspectos que necesiten mejoramiento. Se da respuesta a

estructura del discurso. Es el escritor quien traduce, expresa y transforma las ideas y los datos recogidos en una sola secuencia lineal del lenguaje escrito.

“Es esencial que en la textualización se logre establecer una correspondencia adecuada entre el esquema de planificación... y el arreglo secuencial lingüístico, cuidando los aspectos de cohesividad, coherencia, adecuación e inteligibilidad”³⁵

Teniendo en cuenta la cita anterior, se especifican algunos aspectos a considerarse durante la textualización:

- Tipo de texto: estructura.
- Lingüística Textual: funciones dominantes del lenguaje; enunciación (signos de personas, espacio, tiempo); coherencia textual (coherencia semántica, progresión temática, sustituciones, etc.).
- Lingüística oracional (orden de las palabras o grupos de palabras, relaciones sintácticas, manejo de oraciones complejas, etc.).

Para ejercitar la textualización resulta conveniente agenciarse de diferentes recursos coadyuvantes al mismo proceso de escritura. En este sentido, es importante contar con diccionarios, manuales, material bibliográfico que contengan información sobre el tema. Esto independientemente de si se escribe a mano o directamente en una computadora.

Tomada de: lengua II, comprensión y producción de textos escritos. – Manuel Antonio Cardoza Sernaqué, Luis Enrique Guzmán Trelles.

- El maestro brinda las siguientes indicaciones.

La revisión es una etapa posterior a la escritura y tiene como objeto la evaluación del texto para corregirlo y mejorarlo en forma integral.

Con este fin, a la luz de nuestro plan inicial, debemos analizar si hemos volcado todas las ideas necesarias, pertinentes e importantes. También debemos considerar si la organización de esa información es adecuada, si el desarrollo es claro y comprensible, si no hemos caído en imprecisiones o vaguedades y si el escrito en su conjunto es coherente con el destinatario y la finalidad.

Asimismo, debemos evaluar la construcción gramatical de oraciones y párrafos, así como su complejidad y extensión –para simplificarlos si es posible-, el vocabulario seleccionado, la ortografía, la puntuación y la selección precisa de los conectores o marcadores discursivos.

Muchas veces, la revisión puede llevar a la reescritura de algún fragmento o, incluso, al replanteo de todo el texto. La etapa de revisión nos lleva así a lograr la versión final o el texto definitivo.

Cierre:

- **Se presentan preguntas de repaso.**
 - ¿Qué es la revisión?
 - ¿Qué criterios se toma en cuenta, para desarrollar la revisión de un texto?

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 12

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“Reescritura de leyendas”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Utiliza adecuadamente los criterios de escritura. -Desarrolla correctamente las etapas del texto.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Los estudiantes releen las leyendas traducidas del quechua.
- Analizan cada leyenda, identificando sus particulares y curiosidades.

Desarrollo:

- Los estudiantes, luego de haber estudiado los criterios y etapas de la escritura en clases anteriores, en esta sesión de clase se dedican a utilizar los recursos aprendidos y aplicarlos en las leyendas recolectadas.
- Luego de los ajustes hechos a las leyendas traducidas se solicita a los estudiantes compartir el producto final.

Cierre:

- Cada grupo elabora un dibujo referente a su leyenda.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 13

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”
Asignatura : Comunicación
Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

“Escribo mis leyendas”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Redacta correctamente un texto. -Hace uso correcto de los criterio y etapas de escritura.</i>

III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Los estudiantes escogen algún elemento de las leyendas recolectadas, puede ser un personaje, un acontecimiento, un lugar, un tiempo.
- Cada uno enumera las características del elemento seleccionado.

Desarrollo:

- Teniendo como eje central el elemento seleccionado, los estudiantes escriben un texto. Respetando los criterios y etapas de escritura.
- Cada estudiante comparte el producto final con sus compañeros.

Cierre:

- Elaboran un dibujo referente a su texto.

PLANIFICACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 14

DATOS:

Centro de estudios : IESPP “DON BOSCO”

Asignatura : Comunicación

Duración : 90 min.

I. TÍTULO DE LA SESIÓN

Editamos nuestras leyendas, con el programa “Microsoft Word”

II. APRENDIZAJES ESPERADOS

CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES
<i>Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.</i>	<i>-Utiliza correctamente el programa Microsoft Word para digitar sus textos. -Insertan correctamente los dibujos, junto a los respectivos textos.</i>

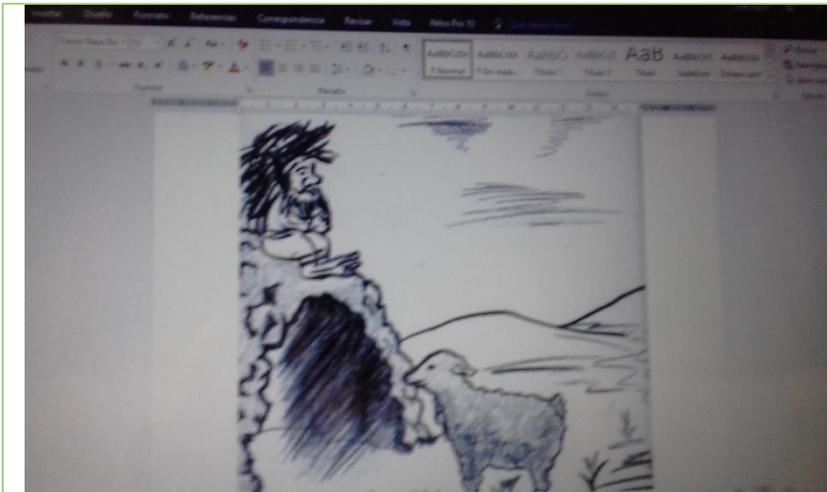
III. SECUENCIA DIDÁCTICA

Inicio:

- Se presenta el laboratorio de computación.
- Cada estudiante trabaja en un ordenador.

Desarrollo:

- Los estudiantes digitan su trabajo en el programa Microsoft Word.
- Se dan los formatos correspondientes y los estilos deseados.
- Se insertan los dibujos de las leyendas seleccionadas.
- Diseñan la caratula del libro de leyendas.

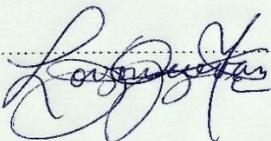


Cierre:

- Imprimen y empastan el libro “mis leyendas”

Anexo 02: Ficha de validación del instrumento de evaluación.

Experto 01.

y el adjetivo.									
Comentario:									
VALORACIÓN GLOBAL:									
¿El test está adecuadamente elaborado para los estudiantes a aplicar?	1	2	3	4	5				
									*
Comentario: El instrumento sobre la producción de textos determina las dimensiones fundamentales para la construcción textual; es decir, cumple con la función de evaluar y medir el aprendizaje de los estudiantes de 1º ciclo de la especialidad educación primaria de Ula dech, Chacab.									
Mgrt.									
Experto 01									

Experto 02.

18. Indicador:									
Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre el artículo, el sustantivo y el adjetivo.	X								*
Comentario:									
VALORACIÓN GLOBAL:									
¿El test está adecuadamente elaborado para los estudiantes a aplicar?	1	2	3	4	5				
									*
Comentario: Los indicadores que se han formulados están orientados a evaluar cada una de las dimensiones de la producción de textos escritos.									
Mgrt.									
Experto 01									

Experto 03.

18. Indicador: Escribe frases y oraciones cuidando la concordancia entre el artículo, el sustantivo y el adjetivo.	X							*
Comentario:								

VALORACIÓN GLOBAL: ¿El test está adecuadamente elaborado para los estudiantes a aplicar?	1	2	3	4	5
					*
Comentario: <i>Los indicadores formulados son pertinentes para la apl. correcta del instrumento.</i>					

Mgrt *Cecilia Cerpa R*
CECILIA E. CERPA RAMBLA

Experto 01

Anexo 03: Pre-test y post-test de un estudiante.

RECOMENDACIONES: Estimado estudiante lea detenidamente las siguientes consignas y crea textos narrativos.

1. A partir de la siguiente secuencia de imágenes, redacta una leyenda.



La bruja llega
hacia los niños y se lo
come su papa que
estaban cocinando
y se ~~come~~ ~~o~~
luego hecha coltotes
y hace hervir pero
no se cocinaba, luego
la ~~no~~ se durmieron
y su hermanita cutaba y bruja comió
Luego la bruja siguió ^{a terminar}
al niño, pero el niño
en una pampa encontró
una saque tirada de ardoba
y subió con esta saque y también
la bruja subió y ~~tema~~
saque había una rata y se
comió la saque y la bruja se cayó
el señor buscó a sus hijos
y no había solo le
apareció un fantasma
en un lugar lleno de
arbales y una casa pequetita
por donde pasaba el río

2. Lea y analice el siguiente título, luego redacta una leyenda.

EL CERRO QUE ENVEJECE

.....
.....
..... Cuenta que un lugar lejano un
señor caminaba de un lugar a otro y también
volvía en ese lugar. Entonces este señor
caminaba vendiendo medicinas de buena, un día
se da cuenta que un cerro había arboles ~~en los~~
chiquitos y en su retorno ya arboles
grandes, entonces él dice hasta los cerros
envejecen y él, caminaba con esta idea.
..... Un día se encuentra con su amigo
se saludan y se abrazan pero su amigo
también ya era viejo, entonces dice hasta
mi amigo ya está ~~tan~~ viejo y el señor le pregunta
¿amigo ya te has vuelto viejo? con rason
hasta los cerros se vuelven viejos, el amigo
se sorprende y se pregunta ¿cómo será que
los cerros se volverán viejos? Luego pregunta
me has dicho que también los cerros ~~tan~~ se
vuelven viejos, si el señor lo responde
si amigo, entonces el otro le dice amigo
los cerros no envejecen sino las plantas
crecen pero las personas si nos volvemos
viejos así hizo entender a su amigo.
.....
.....

3. A partir del lugar, la acción y el personaje que se te proponen, redacta una leyenda.

(Un maizal en Tarapampa- descubre una gruta -un pastor)

Un maizal en Tarapampa que una señora
había sembrado varios tipos de maíz
estos maíces crecieron y dieron producto
pero descubrió que un señor que vivía
al borde del maizal, empezó a robar el
maíz, por ese mismo lugar había un pastor
que pastaba sus animales lo vio que estaba
robando el maíz de la señora. Pero aun la
señora no le creía, luego robó y su maíz
una parte ya no había, en eso un día
fue a dar un vistazo y lo encontró al señor
que estaba robando su maíz.

El señor pidió disculpa y lo
devolvió lo que le había robado a la señora.

RECOMENDACIONES: Estimado estudiante lea detenidamente las siguientes consignas y crea textos narrativos.

1. A partir de la siguiente secuencia de imágenes, redacta una leyenda.



..... Había una vez, una
bruja que vivía en una mon-
taña, preparaba pociones...
y maldades para llegar a
ser alguien que manda...
un día se enteró que
nacería una niña con
poderes superiores a la de
la bruja entonces la bruja
manda muchas calamidades
al pueblo donde nació la
niña pero aún así no logra
detener el nacimiento de
aquella niña, al no poder
matarla con las calamidades
bajó al pueblo la bruja
personalmente, sus padres
al enterarse de esto se
tuvieron que ir a otro
pueblo, y así fue que la
bruja no logró matar a
la niña.....
..... Cuentan que cuando
creció la niña regresó y
destrozó a la bruja.

2. Lea y analice el siguiente título, luego redacta una leyenda.

EL CERRO QUE ENVEJECE.

..... Cuéntan los antiguos hombres que en un tiempo muy lejano había un hombre muy malo, codicioso, solo quería el bien para él y también ser ayudado solo él, también en ese pueblo había un brujo, este brujo si ayudaba a las personas, y como no le ayudaba a aquel hombre soberbio, fue un día a la casa del brujo y le golpeo hasta matarlo, las últimas palabras del brujo fueron maldiciones hacia aquel hombre y le dijo: Te convertirás en una piedra y con el tiempo desaparecerás..... poco a poco, después de que desapareciera aquel terreno donde vas estar no producirá nada. El hombre se fue a su casa enfadado y sin hacer caso, al día siguiente al despertarse no podía moverse y recién empezó a arrepentirse de lo que había hecho pero ya era demasiado tarde. Con el pasar del tiempo el cerro empezó a reducirse al tamaño de un hombre y por la parte que había estado el cerro no había ni siquiera un cactus solo polvo, el hombre malo miraba con tristeza dentro de esa piedra que quedaba de ese grande cerro.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. A partir del lugar, la acción y el personaje que se te proponen, redacta una leyenda.

(Un maizal en Tarapampa- descubre una gruta -un pastor)

En la localidad de Tarapampa hay un maizal muy grande y pasando aquel maizal hay un monte lleno de caracizos y totoras.

Un día un pastor fue a pastar a sus animales por aquel monte, masemenos al medio día, escuchó un pequeño ruido despues del ruido no se escuchaba nada ni siquiera el cantar de los pajarillos, le parecía muy extraño y se acercó más al monte y miro en el centro de aquel monte una gruta que inconsistentemente le llamaba e invitaba que entre y así lo hizo aquel pastorcito cuando entró a aquella gruta se cerró por completo ya dentro de la gruta vio todos sus animales comiendo y empezó una nueva aventura allí, lo cual es otra leyenda.

Al atardecer empezaron a buscar al pastor y a sus orejas pero ya no lograron encontrarlos solo habían comentarios de que la tierra se los había comido, también había otro comentario que decía que el bosque estaba o está encantado, desde ese momento ya no se acercan a aquel monte.

4. Lea y analice las siguientes ideas, luego escriba una leyenda.

Cuentan que, una mañana Juan partió de casa... y se dirigió a Barandayog-Goga... a recoger a sus animales que se encontraban allí, caminando y por Jatum Machay que está cerca a Barandayog-Goga, escuchó unos tristes lamentos apresuró su camino y para que se de la vuelta apareció un cerro que él no conocía se asustó y aranzó más y...

... Encontró a una niña que lloraba al pie del cerro, al llegar junto al cerro y a la niña Juan le preguntó que haces tan sola aquí y por que lloras a lo que la niña le respondió salí a jugar y me he perdido, y de donde eres le preguntó Juan a la niña, lo que la niña respondió le dejó muy sorprendido, le habría dicho que era hija de la laguna de Pucacocha, Juan aún sorprendido le dijo, recuerda por donde llegar a tu casa para que te acompañe y la niña dijo que sí, fueron ambos caminando y al llegar frente a un cerro donde ya no había pase la niña se despidió de Juan y le regaló un amuleto para que sus animales aumenten, Juan cansado de caminar se sentó y rato se había quedado dormido y cuando despertó...

... Juan se encontró solo al lado de un bello riachuelo, confundido de lo que habría pasado busca el camino y se dirigió a Barandayog-Goga a recoger sus animales y a uno de sus animales le puso aquel amuleto al cuello y este animal daba críos muy hermosos y así Juan tuvo muchos animales.

Anexo 04: Trabajo en el taller “leyendas locales”





Anexo 05: Matriz secuencial del taller “Leyendas Locales”

“TALLER LEYENDAS LOCALES”						
<i>TÍTULO DE LA EXPERIENCIA</i>	<i>Nº DE SESIÓN</i>	<i>INDICADORES ESPECÍFICOS</i>	<i>ACCIONES</i>	<i>RECURSOS</i>	<i>INDICADORES GENERALES</i>	<i>CRITERIO DE DESEMPEÑO</i>
Aprendo a usar la grabadora de voz.	1	Usa correctamente la grabadora de voz con la finalidad de registrar las leyendas.	Conoce las funciones y usos de la grabadora de voz.	Grabadora de voz Lapicero cuaderno	Utiliza los diferentes tipos de texto tomando en cuenta su finalidad. Planifica su exposición oral y expone sobre su importancia de estrategias de producción de textos orales y escritos de tipo descriptivo y narrativo y argumentativo	DIMENSIÓN PERSONAL Demuestra capacidad de escucha, tolerancia y respeto en diversos contextos comunicativos.
Cuéntame una leyenda.	2	Recolecta y comparte las vivencias de los pobladores a través de sus leyendas.	Visita de los estudiantes a los pobladores de las comunidades, para escuchar y registrar en audio las leyendas.	Cuaderno de apuntes Lapicero Grabadora de voz		
Disfrutamos y traducimos leyendas.	1	Organiza y traduce las leyendas del quechua al castellano.	Se escuchan los audios de las leyendas recolectadas. Escribir un primer borrador traducido, de las leyendas escuchadas.	Reproductor de audio. Cuaderno Lapicero		DIMENSIÓN PEDAGÓGICA Analiza y sistematiza información de fuentes primarias, de resultados de innovaciones e investigaciones, así como de bibliografía actualizada.
Analizamos las leyendas.	1	Analiza e identifica los elementos de las leyendas como: personajes, tema, mensaje, ambiente	Utilizando organizadores de aprendizaje se examinará	Cuaderno Lapicero Texto de consulta sobre los		

		y espacio geográfico.	la estructura de cada leyenda mediante un riguroso análisis, para llegar así, a la construcción personal y objetiva.	organizadores de aprendizaje.		<p>DIMENSIÓN SOCIO COMUNITARIO</p> <p>Promueve un clima de equidad, a partir del reconocimiento y valoración de la diversidad lingüística y cultural del país.</p>
Criterios y etapas para la escritura.	4	Identifica la coherencia, la cohesión, la adecuación y la ortografía en la escritura de las leyendas. Identifica las etapas de la escritura (planificación, redacción, revisión y publicación) dentro de las leyendas.	Analizar, identificar y aplicar los criterios de escritura. Analizar, identificar y establecer las etapas de escritura.	Lapicero Cuaderno Libro de consulta sobre los criterios de escritura.		
Reescritura de las leyendas.	1	Plasma la oralidad de las leyendas en textos narrativos correctamente escritos.	Reescribir las leyendas recolectadas usando y respetando los criterios y etapas de escritura.	Lapicero Cuaderno		
Escribo mis leyendas.	2	Crea sus propias leyendas.	Escribir leyendas a partir de elementos de las leyendas	Lapicero Cuaderno		

			recolectadas y respetando los criterios y etapas establecidas.			
Revisando mis leyendas.	1	Revisa si las leyendas escritas cumplen con los criterios y las etapas de escritura.	Revisar la coherencia, cohesión y adecuación de las leyendas. Revisar la ortografía de las leyendas.	Lapicero Resaltador		
Diagramación e impresión de nuestro libro de leyendas.	1	Da a conocer las leyendas locales. Presenta formalmente de las leyendas.	Digitalizar las leyendas recolectadas y sus propias leyendas para su diagramación. Utilizar herramientas informáticas para diagramar nuestro libro.	Computadora Impresora		

Bibliografía:

Lengua II, comprensión y producción de textos escritos. – Manuel Antonio Cardoza Sernaqué, Luis Henrique Guzmán Trelles.

Lengua y literatura 1. ESO. – Edebé.

La producción de textos, Redacción, Gramática del texto. – José Cáceres Chaupín.

Estrategias de comprensión lectora y producción textual. – María Esther Chauca, Francisco García León.

Sílabo de comunicación I; del I.E.S.P.P. "DON BOSCO"- Chacas.

Anexo 06: Textos producidos por los estudiantes del I ciclo del I.E.S.P.P “DON BOSCO” Chacas-2017.

Willamoy





*Leyendas
recolectadas y
traducidas.*

YANACOCHA

Cuentan que en el distrito de Yauya, a unos dos kilómetros de la plaza central, se encuentra un pozo llamado, Yanacocha. Se dice que hace muchos años atrás, lo que hoy es un pozo de aguas turbias, era un manantial de agua cristalina.

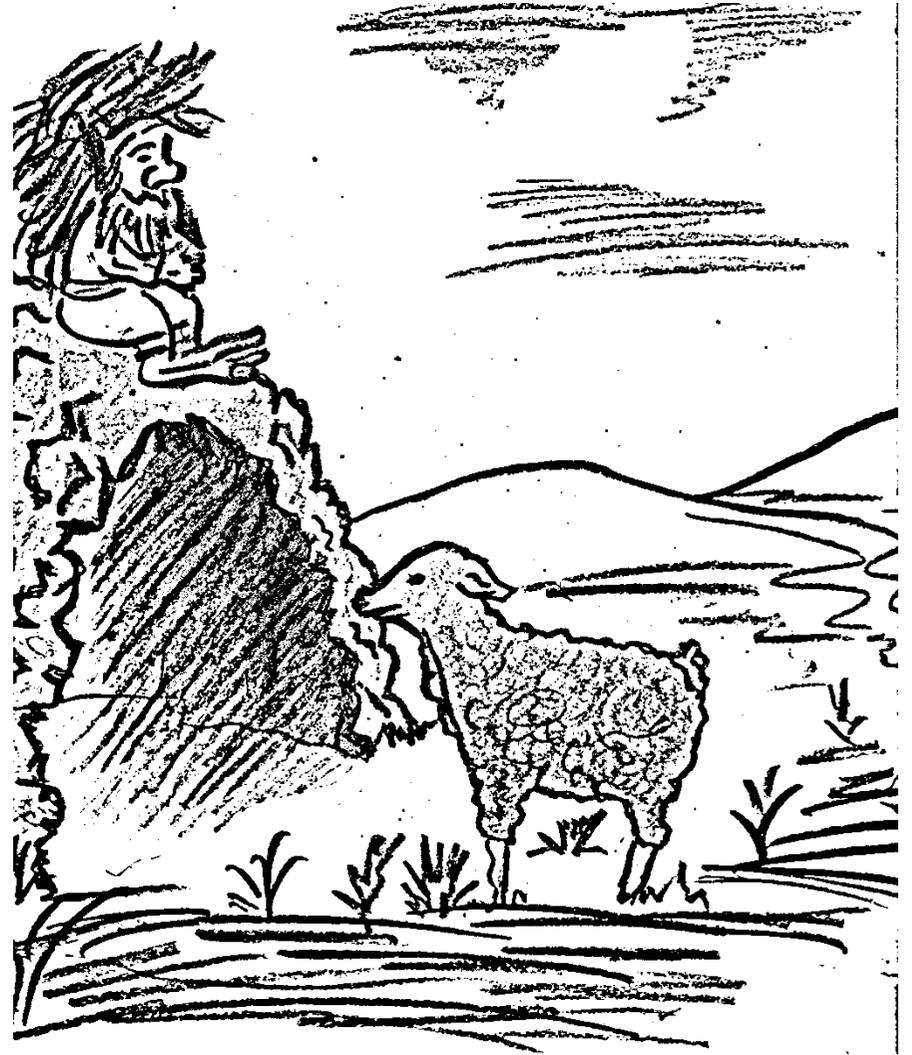
Este manantial de gran pureza y agradable aroma, tenía encantados a todos los pobladores del centro y la periferia del distrito. Esto por calmar la incesante sed de todo aquel que por ahí pasaba.

Era tan grande su importancia, pues de ahí, salía una acequia que llevaba agua a los cultivos de maíz, papas, alverjas e innumerables frutales que los osados campesinos cultivaban con gran dedicación, ya que era el único sustento familiar.

Una noche de luna llena o como los campesinos suelen decir "MAMA QUILLA"; se oía el crujir de los ya bien desarrollados eucaliptos y el aullar de los nerviosos perros, que con el sonido de fuertes pisadas y el rumor de una garganta ronca, aumentaban sus aullidos. Aún más nerviosos se pusieron cuando vieron aparecer la figura sudorosa, cansada y sucia del diablo, que después de haber atrapado el alma de un inocente campesino o un ingenuo borracho, necesitaba de un urgente baño de agua fresca.

Ni corto ni perezoso el diablo, se acercó al pozo límpido y se dio un refrescante chapuzón, que le quitó en un instante el olor a sudor y la mugre del cuerpo. Y toda la suciedad quedó penetrada en todo el pozo, que tomó un

color negro y turbio hasta el día de hoy. Negándole así a los sedientes campesinos seguir bebiendo de sus aguas.



LAGUNA VERDE

Hace mucho tiempo atrás en el caserío de Ranchac, sucedía que una pastora, andando con sus ovejas visitó una gran laguna, llamada por la gente del pueblo laguna verde, esta laguna era habitada por un espíritu denominado ichick ollqu, quien tenía la mala costumbre de apresar en la profundidad de la laguna, a hermosas pastoras con todo su rebaño.

Se cuenta que una mañana una pastora se acercó a la laguna atraída por los hermosos y verdes pastos que crecían alrededor de esta. Sucedió entonces que el ichick ollqu, salió de la laguna y de un salto tomó a la

pastora por el cuello y la llevó junto a su rebaño a las profundidades de la laguna.

Algunos campesinos de esta zona cuentan que cada año en el mismo día y mes, se ve a la pastora y sus ovejas a la orilla de la laguna tomando sol y alimentándose de los verdes pastos que crecen por ahí. Según los pobladores aguardan que otras pastoras lleguen por ahí para sumergirlas a las entrañas de la laguna.



SANTA FE

En el poblado de Pomallucay, en el barrio denominado Santa fe, hace muchos años atrás se cuenta que llegó un hombre de apellido Osorio, de estatura alta, de cabello rubio y tez blanca; quien viendo la fertilidad de las tierras y un clima agradable parecido al de los valles costeros, decidió de asentarse en esta localidad. Con el tiempo logró adquirir unos terrenos, en los cuales empezó a sembrar gran variedad de frutales y a criar abundante ganado.

Poco a poco y con el pasar de los años don Osorio, llegó a convertirse en un pomposo hacendado con muchas hectáreas de terreno y una abundante cantidad de ganado. Todos estos recursos los había obtenido en base a engaños a los campesinos; a quienes los hacía trabajar

arduamente en sus terrenos y luego les hacía grandes regalos, que consistían en algunas cabezas de ganado y sacos de productos agrícolas. Y cuando ya cada campesino había acumulado una gran cantidad de regalos; don Osorio se los cobraba y como nadie podía pagar, se adueñaba de sus terrenos y su ganado. Con esta modalidad de engaño, don Osorio acumuló toda su riqueza.

Don Osorio era un hombre de gustos esquicitos y le gustaba contratar señoritas de la costa, para hacer el papel de su secretaria. Se sabe que muchas jóvenes llegaron a la casa de don Osorio, pero que nunca regresaron a sus ciudades.

Cierta vez apareció una joven muy simpática, que estuvo dos meses en la casa de don Osorio, pero cansada por



los maltratos que este le daba, decidió marchar, pero su huida no parecía nada sencilla, hasta que de casualidad consiguió una mezcla de ácido sulfúrico y otro químico. Esta mezcla fue puesta en la comida de don Osorio, quien luego de ingerir sus alimentos veía como toda la parte de su boca, los dientes, la lengua y su mandíbula se desprendían a pedazos.

Viendo la desgracia que aquejaba a don Osorio, algunos de sus trabajadores decidieron de llevarlo a la ciudad de Huari, pero todo fue en vano y don Osorio falleció lamentando su desgracia.

Y así, aquella bella joven había vengado a todas aquellas jóvenes que habían sido maltratadas por don Osorio. Dejando además una maldición en la que fue la hacienda

de don Osorio, ya que se dice que todo aquel que se acerca por ahí, se le cae los dientes y demás partes.



EL CERRO QUE GRITA

Tiempo atrás, se cuenta que un día como cualquiera una señora y su hija salieron a pastear sus animales, cerca al cerro denominado Qayarajqaqa; como ya se acercaba la hora del almuerzo, la niña le pidió la comida a su mamá, entonces como no había llevado nada al campo volvió a su casa a preparar el almuerzo, mientras la niña cuidaba a los animales.

La niña, como cualquier niña, se puso a jugar subiéndose a una roca, en eso llegó a ser las 12.00 del medio día y la roca se abrió como la puerta de una casa, y dentro se veían como estrellitas

brillantes y además a la entrada había frutas frescas y deliciosas. Al ver esto la niña con tal de saciar su hambre entró al cerro a coger una fruta. Su madre al llegar empezó a llamarla, pero ella no escuchaba. Entonces, empezaron a ladrar los perros y todo lo que la niña veía, desapareció, la roca se cerró y ella apareció en medio del cerro. El aullido de los perros salvó a la niña de ser tragada por el cerro.

PIEDRAS EN EL POZO

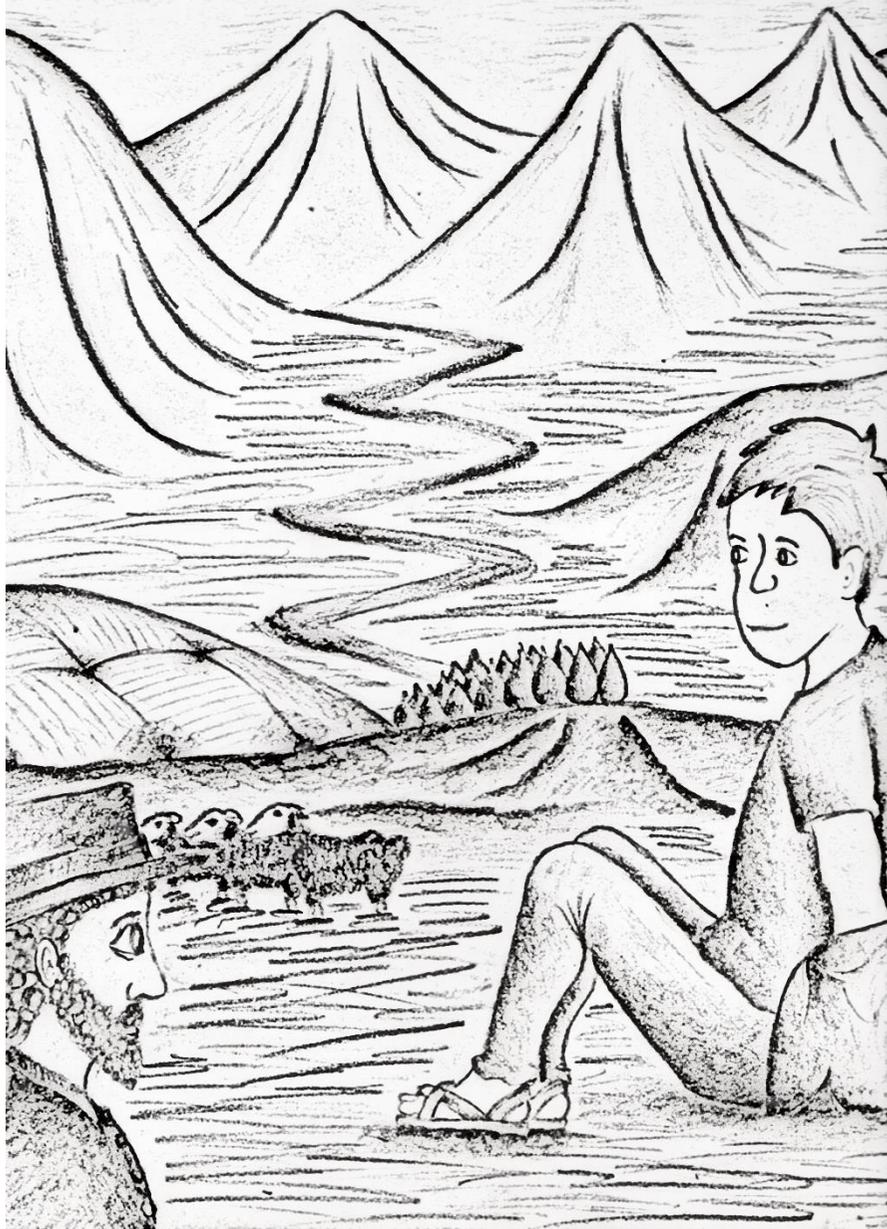
Hace algunos años como era costumbre en esa temporada, el señor Juan estaba cultivando la tierra para sembrar el maíz en una ladera apelada Aponroranra; cuando de pronto llegó una anciana muy blanca y con la piel bastante arrugada. La mujer se acercó y al ver a don Juan, un hombre simpático y de tez blanca le dijo, - isí me das un beso, la tierra que estas pisando, se llenará de sal y la podrás vender; pero si no me das un beso, toda tu tierra se llenará de piedras i -

Don Juan al ver a la anciana tan acabada y arrugada le negó el beso, la anciana muy triste se fue del lugar. Y en ese momento el lugar se llenó de

muchas piedras grandes y pequeñas, dejando el terreno incultivable.

Al ver todo esto el señor Juan se lamentó y se puso muy triste y no le quedó más opción, que abandonar sus tierras.

A nuestro tiempo, aquel lugar es un inmenso pedregal, que no da paso ni a la más mínima plantita que pretenda asomarse.





*Leyendas
creadas por los
estudiantes.*

LLULLU SUPAY

Cuentan los ancianos del caserío de Vincococha, que, a mediados del mes de octubre, de todos los años, en una quebradita allá abajo del pueblo, había una pequeña cascada de aguas color turquesa; donde según cuentan los pobladores, cada media noche, se escuchaba el burbujear de las aguas, como si alguien se estuviese dando un chapuzón. Pasaron muchos meses hasta que algún osado jovenzuelo se abalanzara a la aventura de descubrir, el porqué de aquellos ruidos raros.

Aquel atrevido muchacho, sería Calixto, el hijo del alcalde, quien movido por la curiosidad y la

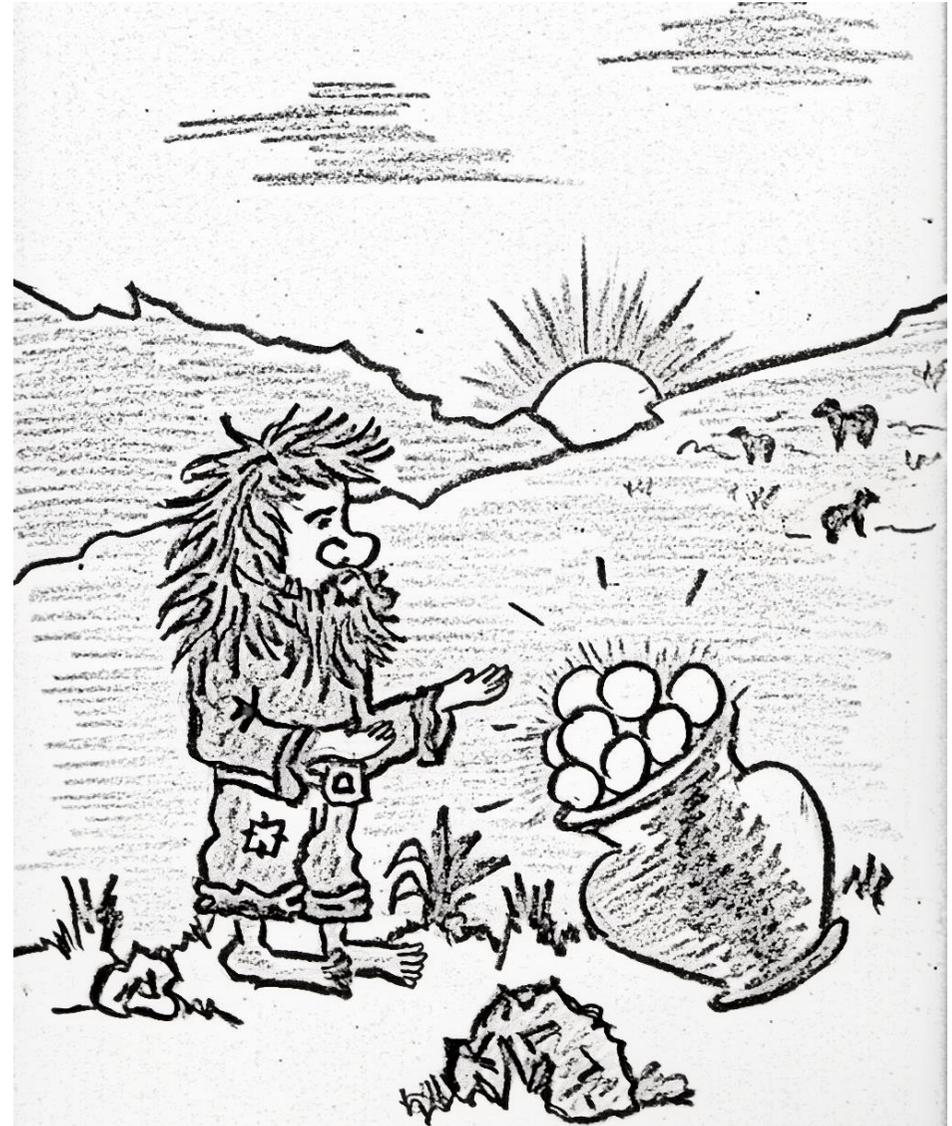
habladuría de la gente; proyectó su intrépida empresa, descubrir el origen de aquellos sonidos.

Así, un día de octubre, Calixto alistó su manta y su linterna y salió de casa, rumbo a la cascada.

Calixto esperó y esperó, escondido tras el retamal amarillento; cuando de pronto vio a un ser de tosca figura y dos cuernitos en la cabeza, entrar al agua y jugar, dando origen a los misteriosos sonidos. Mientras Calixto observaba, recordó lo que su mamá, un día le contó sobre el hijo del diablo, a quien conocían como llullu Supay.

De aquel lugar Calixto huyó despavorido al darse cuenta que el inesperado bañista, era un ser de temer.

Aún a estos días, se escucha aquel ruidito, del que ya sabemos cuál es su origen.



LA RETAMA DE YANACocha

Una mañana mientras me acercaba a Yanacocha, así llamaba a mi pozo de agua, descubrí una hermosa planta de retama, que se habría pasado de la tierra a la vida, con brillante verdor e inmensa fuerza.

Cada día luego de recoger el agua, inspeccionaba el desarrollo de mi amiga la retama, que crecía, con especial brillo. Lo que me motivó a cuidarla y a estar pendiente de ella.

Pasaron un par de años y mi retama ya era un gran retamal, de grandes hojas y a punto de dar hermosas flores. Cuál fue mi sorpresa al ver que un

día, mi retamita, dio flores rojas y no las acostumbradas flores amarillas. Y me dije para mis adentros - ¡ya no gastaré en rosas rojas, para mi amada!

EL CULEBRÓN

Cuenta la leyenda, que hace mucho tiempo atrás, en el pueblito de Viscas; existía una serpiente, que vivía en el río, y que, por su gran tamaño, tomó el nombre de culebrón.

Se cuenta que cierto día, el culebrón salió del río en busca de comida y empezó a comerse a los pobladores de Viscas. Mucha gente intentó eliminar al culebrón, pero todos los sacrificios fueron en vanos.

De los pocos pobladores que quedaron, algunos cuentan que un día, mientras el culebrón rondaba por un cerro aledaño al pueblo, le cayó un rayo, lo

que lo transformó en una figura de piedra, que se observa nítidamente en el cerro llamado culebrarumi.

EL PATRÓN

Hace mucho tiempo, vivía en el pueblo de Uchusquillo, don Moisés Ortiz, quien era el dueño de la hacienda "el trigal". Este personaje de mal carácter y tosca figura, era famoso por su carácter huraño e impaciente con las personas.

Se cuenta que un día, una pequeña niña engañó de la peor manera al malhumorado patrón. Según se dice, la niña era una pastorcita del ganado del patrón. Pero sucedió que una mañana un puma se comió a una de las ovejas.

La pastorcita, sin ninguna salida y con miedo al duro castigo del patrón, decidió de crear una

excusa excepcional. Pues si bien el puma se había comido a la oveja, había dejado la cola de esta, por no ser tan comestible. Así que la niña tomó la cola de la ovejita y llegó a un pantano, donde colocó la cola verticalmente. Luego fue en busca del patrón a buscar ayuda para sacar a la supuesta oveja que se hundía en el pantano.

El patrón llegó al pantano y vio la cola de la ovejita y jaló con todas sus fuerzas, quedándose con la cola en la mano y comentando que su ovejita se había hundido en el lodo.

Así fue que la pastorcita, logro huir del castigo del fiero patrón.



INCA NANI

Cuenta mi abuelo que, en las partes altas de mi pueblo, Canchabamba, se encuentra el camino del Inca o mejor conocido como Inca nani; que según mi abuelo narra; mientras el inca Atahualpa huía de los españoles decidió dar un descanso en el sitio llamado maraycalla, y desde ese punto pronunció un ruego a su padre el sol - ¡Qué todo lo que yo y mi ejercito pise, quede marcado para siempre i-

En ese instante todo el trayecto que habían recorrido Atahualpa y su ejército, quedó empedrado como una larga y amplia carretera. Pero

lo más asombroso fue ver, el lugar donde había descansado Atahualpa y su ejército, pues se había transformado en una pequeña aldea de casas a base de piedra y con techo de icho.

Este asombroso hecho puede ser observado en las alturas del pueblo de Canchabamba.

Anpu

Anpu es un hermoso cerro, de vertiginosas pendientes que se ubica en el poblado de Tarapampa. Este curioso cerro, encierra dentro de sí, una hermosa leyenda. Según cuentan los abuelos, este cerro albergó a una de las aldeas de la cultura Recuay. Se sabe que estos pobladores vivían muy armoniosamente, al mando de uno de los ancianos del pueblo.

Cierto día, sucedió que un joven aldeano se enamoró de una hermosa jovencita, que pertenecía a una tribu enemiga. Mientras el amorío de los jóvenes crecía, también ambas tribus se iban

percatando del amor prohibido de ambos muchachos.

Una tarde que el viento resoplaba con vehemencia las ramas de los frondosos eucaliptos, anunciando una tarde de sangrienta batalla, se presentaron en el cerro anpu, ambas tribus armadas con piedras, palos y ondas. La ira de ambas tribus era ardiente, como el amor de los dos desdichados por los que se iniciaba aquella batalla.

Las dos tribus se enfrascaron en una feroz lucha, derramando sangre por todas partes. Todo era un cementerio de cadáveres regados por el suelo, aún con la sangre fresca manando de las heridas.



En medio de esta imagen yacen muertos los dos amantes, que dieron origen a esta batalla y final a estas dos aldeas.